Ն. 2342 — 1885 ՄԱՅԻՍ 28 ՍԱԼԸ — ՅԸԳԸՐՄԻՆՃԸ ՍԷՆԷ

ԱԲՕՆԷ ՇԻՐԹԼԱՐԸ

Մէհիմուլէ 20 ղրուշտան

ՏԷՐՍԱԱՏԷՏ ԻՉԻՆ

Պիր սէնէլիք . . . . . . 200 ղր.
Ալթը այլըգ . . . . . . 105 »
Իւչ այլըգ . . . . . . 55 »

ՎԻԼԱՅԷԹ ԻՉԻՆ

Բօսթա իլէ իրսալ օլունաճագլար իչին

Պիր սէնէլիք . . . . . . 240 ղր.
Ալթը այլըգ . . . . . . 125 »

40 ՓԱՐԱ

# ԹԷՐՃԷՄԱՆԸ ԷՖՔԵԱՐ

## ՄԷՎԱՏՏԸ ԲՕԼԻԹԻԳԻՅԷ ԻԼՄԻՅԷ ՎԷ ՄԻԼԻՅԷ

## ՎԷ ՍԱԻՐԷՅԻ ՃԱՄԻ ՅԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ ՏԸՐ

ԻԼԱՆԱԹ ՇԻՐԹԼԱՐԸ

Հէր սաթըրը իչին

1 վէ 2 վէ 3ինճի սահիֆէյէ . . . 8 ղր.
4ինճի սահիֆէյէ . . . . . 5 »
ԻԽԹԱՐ. Զանգը, Նիրքէթ վէ սաիրէ սարրաֆիյէյէ պիր իլանաթ.
2 վէ 3ինճի սահիֆէլէրէ . . . 6 ղր.
4ինճի սահիֆէյէ . . . . . 4 »
Մէվատը նաֆիայա տայիր պէնտլէր մէճճանէն գապուլ օլունաճագ վէ տէրճ օլունմայան էվրագ իատէ օլունմայաճագ տըր.

ԿԻՒՆՆԻԻ ԿԷՉՄԻՇ Ն
5 ՂՈՒՐՈՒՇ

Իտարէխանէսի, հէյէթը թահրիրիյէսի վէ մաթպաասը, Պապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 2 խանէտէ տիր. — Կազէթանըն ումուրը իտարէ վէ թահրիրիյէսինէ այիտ քեաֆֆէի մէվատտ հագգընտա Միւտիրի կազէթա Տիգրան Ճիվէլէքեանա միւրաճաաթ օլունմաղը կիֆի, քեաֆֆէի մէքթուպլարըն տախի անըն նամընա կէօնտէրիլմէսի իքթիզա իտէր.

### ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆիլիպէտէն Թ. Հազէթ-ի խազըլան պիր մէքթուպա կէօրէ, վէլատէթը հիւմայուն կիւնի Ֆիլիպէտէ մուզիքէ իսլամ վէ Բուլղար վէ սիֆաթը Օսմանլըլէրինի պիլէն Պօ… չէհրայինէ պաչլատըղը, վէ պիւթիւն տէվայիրը հիւքիւմէթ իլէ գօնսօլօսխանէլէր տօնանմըշտըր սըրատա, «Պուլկարիսթանը Ճէնուպի» նամ Պուլկար կազէթասընըն պաշ մուհարրիրի իլէ միւտիրի Թարաֆընտան իտիլէն ըզգաաթ իւզէրինէ Պուլկարլարտան պիր ֆըրգա իչպու չէհրայըն ալէյհինէ գըյամ իթմիշլէր վէ պէլէտիյէ պաղչէսինտէ Օսմանլը մարշը չալան մուզիգանըն իւզէրինէ հիւճիւմլէ մուզիգալարը պիր Թարաֆա վէ չալկըճըլարը տիկէր Թարաֆա տէֆէ պաշլամըշլար տըր.

Պօլիս իւզէրինէ վիլայէթ միւթէսարրըֆը Նաճէֆ էֆէնտի՝ տէրհալ գուվվէի ասքէրիյէ սէվգի իլէ մէրգում իքի մուհարրիրլէրի վէ տիկէր պիր Թագըմ ֆէսատ պաշըլարընը Թութտուրուպ հապս իթտիրմիշ իսէ տէ, պու հալ վիլայէթին հէր Թարաֆընա Թէլէկրաֆ իլէ իչաէ իտիլտիքտէն, չուրպա չուրպա խաֆթալար խըրըշտըրըլարաք, պունլարտա կէօյա հիւքիւմէթը մէրքէզիյէնին իչպու սաթագաթը Օսմանիյէսի Պուլկար գավմը իչին խըյանէթ օլտուղը պէյանը իլէ պիւթիւն Շարգի Ռումէլի էհալիսի պիր իսեանա տավէթ օլունմուշլար տըր.

Սահիպը մէքթուպ՝ Պուլկարիսթան իլէ Շարգի Ռումէլինին պիրլէշտիրիլմէլէրի իչին զաթէն իքի Թարաֆտա տախի պիր վէսիլէ արանմագտա օլտուղը հալտէ չու վէսիլէնին օրթայա չըգմասը՝ իչին չէտտէթին մուճիպ օլտուղընը, վէ Թարաֆը հիւքիւմէթը Սէնիյէտէն գուվվէի ասքէրիյէ իլէ մէնը ֆէսատ իտիլմէքճէ օլուր իսէ, խաղընտա Պուլկարլարըն մութթաֆիգէն գըյամ իտէճէքլէրինի չիւպհէսիզ ատտ իտէյօր.

—

Մօրնինկ Բօսթըն գավինճէ, Լօնտրատա մուգիմ Ֆրանսըզ սէֆիրի Մ. Վատինկթօն՝ խարիճիյէ նազըրը Լօրտ Կրանվիլ իլէ վուգու պուլան սօն միւլագաթընտա, Միւվէքքէլ գանալընըն պիթարաֆլըղը մէսէլէսի հագգընտա Ֆրանսա տէվլէթի Թարաֆընտան պազը թէքլիֆաթը միւհիմմէտէ պուլունմուշ տըր.

—

Աֆղանիսթան հուտուտ գօմիսիօնընտա Ինկիլիզ մուրախխասը պուլունան Ժէնէրալ Լիւմստէն՝ ախիրէն Տէրսաատէթտէն միւրուր իթտիկի էսնատէ, Թ-ի վէ Մ-ի կազէթալարընըն չէհրիմիզտէ պուլունան մուխպիրլէրի իլէ պիր միւլագաթ պուլունմըշ տըր.

Ժէնէրալ Լիւմստէն՝ իչպու միւլագաթընտա ինկիլիզ… ասըլ էլտէն պըրագմամըշ իսէ տէ, Ռուսիա վէ Ինկիլթէրրա պէյնինտէքի թէսվիյէտէն հիչ խօշնուտ օլմատըղընը, վէ Թէսվիյէի հագգըէնին մուվագգաթ օլտըղընը՝ վէ իխթիլաֆըն պիր գաչ այտան վէ պէլքի պիր գաչ հաֆթատան տահա չէտտէ պիր սուրէթտէ բունիւմար զուհուր օլաճաղընը պէյան էյլէմիշ տիր.

Թ-ի մուխպիրինին պէյանընա կէօրէ, Ժէնէրալ Լիւմստէն՝ Թիւրքիյատա իճրայի հիւքիւմ իտէն էֆքեարա իչթիրաք իթմէքտէ պիր կիպի կէօրինիյօր իմիշ. Ժէնէրալը մումայիլէյհին Թախմինինէ կէօրէ, Ռուսիա տէվլէթի մէմալիքը սաիրէ հագգընտա մէվճուտ օլան Թէսավվուրաթը Թէճավուզքեարանէսինի իճրատա տահա սէրպէստ պուլունմագ իչին, հէր սինտէն էվվէլ ինկիլիզլէրին նազարը տըգգաթընը պիր էհէմմէրքէզլէթմէյէ, անլէրին գուվվէթինի թէզէիֆ էթմէյէ պիր հալէ գօլմայա, վէ Հինտիսթանտաքի մէնաֆիլէրինէ թէհտիտ իտէրէգ անլէրին բօլիթիգալարը իւզէրինէ իճրայի նուֆուզ ու թէսիր իթմէյէ գայրէթ իթմէքտէ տիր.

### ՌԷՍՄԻ

ՌՈՒՆ ԳԱԶԱՆԸ ՀԱՐԻԳԻ
ՎԷ
ԽԱՆԸ ԳՕՄԻՍԻՕՆԸ

Իչպու չէհրը չապան իւլ մուազզամըն 23 ինճի բազար կէճէսի Գազանը Տագըգ ճիվարընտա Ճիպալի ճատտէսինտէ քեաին Թիւֆէնքճի մէսճիտը չէրիֆի Թահմինէնտագի տօղրամաճը տիւքքեանընտան աթէշ զուհուրիլէ, էթրաֆա սիրայէթ իտէրէգ 3 մէսճիտ վէ 2 թէքքէ վէ 3 մէքթէպ վէ 102 խանէ վէ 91 տիւքքեան միւհթէրէք օլմուշ օլտուղը ճիհէթլէ, պու հարիգտէն միւսապ օլանլարա սէրիան մուավէնէթը միւգթազիյէ իճրա օլունմագ իւզրէ Թահթը րիյասէթը մուֆախխամէի հազրէթը խիլաֆէթբէնահիտէ օլարագ, հէման պիր գօմիսիօն թէչքիլ իլէ, րիյասէթ վէքեալէթինտէ էվգաֆը հիւմայուն նազըրը տէվլէթլու քեամիլ բաշա հազրէթլէրինին վէ ազալըղընտա տախի Շէհր էմինի տէվլէթլու Մազհար բաշա հազրէթլէրիյլէ Շէհր էմանէթինտէն վէ Խազինէի Մալիյէ վէ Էվգաֆտան տիկէր 4 ազանըն պիւլունթուխապ գօմիսիօնտա պուլունտուրըլմասը վէ մէսարիֆի Թարաֆը էչրէֆը ճէնապը Շէհրիյարիտէն Թէսվիյէ պույրուլմագ իւզրէ, հէման 2 նէվ գօյանը պիլէթին մաթպաայի Օսմանիյէտէ Թապ իթտիրիլիպ, պիրինճի նէվինին մէսաճիտ վէ թէքքեալար միւհթէրէգէնին ինչալարընա Թախսիս օլունմագ իւզրէ 2 մէճիտիյէ չէրէքլիքլիտէն, վէ իքինճի նէվինին տախի հասըլաթը ֆուգարայի հարիգզէտէկեանա մուավէնէթ օլունմագ իչին պիր չէրէքլիքլիտէն Թապ իթտիրիլմէսի վէ մէսաճիտ վէ թէքքեալար միւհթէրէգէնին հասըլաթը վագֆիյէսի վար իսէ, անտէն տախի իլավէ օլունմագ իւզրէ, դիքէր օլունան պիրինճի նէվ պիլէթլէր հասըլաթընտան մէսճիտ վէ թէքքէլէրին միւսարաաթէն ինչալարը վէ խանաթտան հասըլ օլաճագ մէպալիղ իլէ սարֆիյաթ մըգտարընըն հէր կիւն խաքիքաթի ալիի հազրէթը Թաճտարիյէ արզ օլունմասը վէ էվվէլքի խանէ գօմիսիօնընտա օլտուղը կիպի մէպալիղը միւսթահագէլէրին Պանգը Օսմանիտէ հըֆզը իլէ սուրէթը սարֆ վէ Թագսիմինէ Թէվզիլիյէ մըգգաթ ու իթինա գըլընմասը վէ իճրայի թէֆէրրուաթը սաիրէսի խուսուսընա պու քերրէ իրատէի մէրահիմատէի ճէնապը Շէհինչահի միւթէալլիգ վէ չէրէֆսուտուր պույրուլմուշ վէ հարիգզէտէկեանըն թամիրը հալը վէ թէէմինը իսթիգպալլէրինի մուճիպ օլաճագ օլան չու լութֆը ճէլիլը պիատիլը վէլիի նիմէթը պիմիննէթ վէգարէթփիյանէ մէսաատէթիմիզ օլան Թաճտարը էֆէնտիմիզ հազրէթլէրինին քեաֆֆէի թէպաայի շահանէլէրինէ շամիլ օլան… Թա բուննուվադ վէ տէտէյի չիւքրան իլէ մէշհուտ օլմագտա պուլունան ասարը մէրհամէթ վէ չէֆագաթը Սէնիյէի զըլլուլլահիյէլէրի ճիւմլէի ճէմիլէսինտէն վէ իֆամահմէթէ վէ չիւքրի գաբիլ օլամայաճագ ինայաթը ալիյէտէն օլտուղը վարէսթէի գայտը պէյան օլարագ, Պապը Ալինէ տէրհալ իճապընը իճրայի գըլընըպ իսէ…

* * *

Ռուն Գազանըն գարագօլխանէսինտէ Թէչէքքիւլ իթտիրիլէն խազտըղըմըզ իքինճի հարիգ գօմիսիօն տիւն տախի հարիգզէտէկեանըն խաչէլէրի վէ հազըրլանան խանէլէրէ նագլի խուսուսլարը իլէ իչթիղալ իթմիշ տիր. Հարիգզատէկեանը մէրգումէյէ տիգատէ պալըյօր՝ Թէքլիֆ օլընմըշ տըր.

Էվգաֆ Նազըրը քեամիլ բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն սապահ Ռուն Գազանը գարագօլխանէսինէ կիտէրէգ, գօմիսիօնըն իճրաաթընը Թէֆթիշ իթմիշ վէ խանէլի Շահանէ օլան 100 լիրանըն պագըլէսինի տախի 383 նուֆուս հարիգզէտէկեանա Թէվզի իթտիրիպ, սապահ 7½տա Շէհր էմանէթինէ ազիմէթ էյլէմիշ տիր.

Հարիգ մահալլինտէ Թէհլիքէտէն սալիմ օլմայան ճէսիմ տուվարլար՝ սաաքիր, բօլիս վէ պէլէտիյէ չավուշլարը մարիֆէթիլէ հէտմ օլընմագտա տըր.

Հարիգզէտէկեան՝ քէնտիլէրինէ իհտա պույրուլան իհսանը Պատիշահիի ալտըգլարընտա, ճիւմլէսի տախի Թէմամիի էյամը էօմրու իգպալլը հազրէթը Պատիշահի տուաի վաճիպ իւլ էտաայը Թէքրար էյլէմիշ… վէ օլ պապտա Թէչէքքիւր վէ միւթէէզզիմմէն պիր մազպաթա գալէմէ ալըրըփ… Թէճտիտ իլէ… մէճլիսի Շահանէյէ… տիր.

### ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Մատրիտ 7 յունիս

Գու կիւն Մատրիտտէ գօլէրատան աէօրթ քիշի Թէլէֆ օլմուշ տըր.

Գու սօն կիւնլէրտէ Վալանսիա գօլէրատան իքի վէֆիյաթ վուգու պուլմուշ տըր.

Մատրիտ 8 յունիս

Մատրիտտէ իքինճի պազը գօլէրա վուգուաթըլարը վուգու պուլմըշ խապէր վէրիլիյօր.

Գօլէրա խասթալըղը Վալանսիատա էլան իճրայի հիւքմ իթմէքտէ.

Պարիզ 8 յունիս

Այան վէ մէպուսան ինթիխապաթը իչին ճէտվէլը էսամի իլէ գուրա քեչիտէսի ուսուլիլէ իճրա գըլընմասը՝ թէքլիֆ օլունան լայիհան՝ Մէճլիսը Այան վէ Մէճլիսը Մէպուսան Թարաֆընտան գապուլ իլէ գապուլ օլունմուշ տըր.

### ՏԱԽԻԼԻՅԷ

Կիրիտ վալիսի սաատէթլու Ֆօթիատէս բաշա հազրէթլէրի՝ էվվէլքի կիւն Տէրսաատէթէ վիւրուտ իթմիշ տիր.

—Տէրտէսիթէ Թահգիգ օլան հայտուտ վէ գուճունտագ՝ գուբանիսը րէիսի օլտուղը զաննը իլէ Իսքիտարտա Թահթը Թէվգիֆ վէ իսթինթագա ալընմըշ օլան Իրանըն Սէթթարըն հագգընտա խիտատ օլունան խուսուսաթտան պէրաէթը զիմմէթի անլաչըլմըշ, քէֆալէթէ րապթ օլունարագ սէպիլի թախլիյէ գըլընտըղը՝ Իրան ժէնէրալ գօնսօլօսլուղընտան իխպար օլունմուշ տըր.

—Գունտան իքի սէնէ ագտէմ Պէյօղլունտա Գալաթա սէրայը գարչըսընտա միւհթէրէգ օլան Գոֆէ Օրիանթալ գազինոսընըն միւսթէճիրի Օսմանեան Զարէհ էֆէնտինին սիկուրթա պէտէլինին վէրիլմագ իւզրէ մէզքիւր գազինոյու գաստըն իհրագ էյլէմիշ օլմագ Թէհմէթիլէ մահքէմէի ճինայէթ Թարաֆընտան օն պէչ սէնէ քիւրէք ճէզասընա հիւքմ օլունտըղը վէ մումայիլէյհին Թէմյիզը Թաւա էյլէտիքի… Տիվանը Թէմյիզ՝ մահքէմէի ճինայէթ Թարաֆընտան մահքուլիյէթի հագգընտա վէրիլէն իլամը Թէֆթիշ իլէ… կէօրէրէք, պու քերրէ մումայիլէյհին… նագզ իթմիշ վէ կէչէն ճումա էրթէսի կիւնի մումայիլէյհ՝ չէնճիրէ վուրուլարագ վարօշ իլէ Սինոպա կէօնտէրիլմիշ տիր.

—Էրզրում… խանէսինտէ պազը…

տա պուլունմուշ օլմագ Թէքեօսճէ. Թիւրք… Մէյտիմիյէ գըրշըյասընտա Թահթը Թէվգիֆէ ալընան վէ պունտան 8—9 այ ագտէմ ֆիւճճէթէն վէֆաթ իտէն Տէօրտինճի Օրտու սէր Թապիպի միրալայ Տօգթօր Անաստաս պէյին զէվճէսինին՝ պու քերրէ Հէյպէլի Աատասընտա պիր չօճուգ. Թօրը մումայիլէյհին մահլիւլէ գալան էմլաքը իլէ սաիր էմվալինին մէրգում չօճուղա ինթիգալի լազըմ կէլէճէյինէ տայիր կէչէն կիւն Նէմչէտան նագլէն պիր Թըրգա խապէրլէր իտի.

Սը-մ…ն պէյանընա կէօրէ, միւթէվէֆֆանըն մումայիլէյհին էմլագտան զայրը էմվալի տախի Սիրասիօրլար պէքինտէ Թազիմ… օլմագլէ, չիմտի մումայիլէյհին պիրատէրի պինպաշը Տօգթ. Գօնսթանթին պէյ՝ տիւնէր Թէլաշ օլարագ, միւթէվէֆանըն զէվճէսինին ասըլ համիլէ գալտըղը օլտուղընը… մէյտանա չըգմասը իչին մէզգուրէ հագգընտա մուայէնէի Թըպպիյէ իճրա օլունմասընը… պիր էրզը հալ իլէ Թալէպ էյլէմիշ…

—Գու կիւնքի Մասթէրին տախի պէյանընա կէօրէ, բիրվայէթը վարանըն սըհհաթ ու հագիգաթի Թէպէյյիւն իթտիրիլմէք իւզրէ, Սէրասքէր Հիլմի Օսման բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան վէրիլէն էմր մուճիպինճէ, մէզգուրէ հագգընտա մուայէնէի ֆէննիյէ իճրասը իչին տուն Զաբթիյէ նէզարէթի Թարաֆընտան Գնալըյա 3 էպէ կէօնտէրիլմիշ տիր.

—Գունտան 15 սէնէ գատար ագտէմ…

մէզքիւր՝ մէզքիւր հաճըբօլար իւզէրինտէն իսթիքտաք օլտըղը 17,000 ֆրանգըն նըսֆընը ալմայա մուվաֆֆագ օլմըշ էյլէմիշ տիր.

—Թ. Հազէթ-ըն գավինճէ, Էտիրնէ մէնաֆիի ումումիյէ սանտըղը էմինի Սահագ էֆէնտիսինին մալիյէ միւֆէթթիշի Ռամի բաշա հազրէթլէրի Թարաֆընտան րույէթ օլունան մուհասէպէսի նէթիճէսինտէ 32,000 ղրշ. աչըրը թէպէյյիւն էյլէմիշ տիր.

—Էթ ֆիյաթըընըն 9տան 8է վէ պատէհնու 7 բուչուղա գատար թէնէզզիւլի՝ Շէհր էմինի Մազհար բաշա հազրէթլէրինին հիմմէթի սայէսինտէ օլտըղը, վէ հաթթա էթին գըյէսինին մութլագա 6 ղրշ-ա գատար Թէնզիլինի գասաբլար քէթխիւտասընտան Թալէպ պույուրմագտա օլտըղը՝ մահէլլէ միռունիյէ խապէր վէրիլմիշ տըր.

—Միսամ պէյի սաապթ Գօսթաքի Անտոնիատէս բաշա հազրէթլէրի՝ տիւն տախի Պապը Ալիյէ կէլմիշ, Սատրազամ վէ Խարիճիյէ Նազըրը բաշալար հազրաթը վէ Խարիճիյէ միւսթէշարը պէյ էֆ. հազրէթլէրի իլէ միւլագաթ իթմիշ տիր.

—Իթալիայը չալիշէը Ֆրանչէսգօ՝ քէնտի գարընտաշընըն 13 յաշընտա գըզընը գաչըրարագ մէրգումէնին պիքրինի իզալէ իթմիշ օլտըղը, մէրգում՝ գարտաշընըն իտտաասը իւզէրինէ տիւն Գալաթա տէրտէսիթ օլունմուշ տըր.

—Կէչէնտէ հայախանէի ումումինին արապասը իլէ ֆիրար իտուպ պաչընտա Թօբլատըղը պագը էչյասը իլէ Թէքըրար Թարիգը չէգամէթէ սաբան Երէն քէօյլի Մէհմէտ բէհրիվան՝ պու քերրէ Ծիլէյի պիր սաաթ մէսաֆէտէ Անքէլի քէօյտէն 2 նէֆէր չօճուղընը… աչըրմըշ օլմագլա, քէյֆիյէթ Շիլէ գայմագամլըղընտան Շէհր էմանէթինէ իչար գըլընմըշ տըր.

—Գուբրէյչտէ Օսմանլը սէֆիրի Միւսլէյման պէյ էֆ. հազրէթլէրի՝ էսպապը սըհհիյէտէն նաչի մէէզունէն տուն սապահ Տէրսաատէթէ վիւրուտ իթմիշ տիր. Սէֆարէթը մէզքիւրէ ումուր ու մէզալիֆի՝ սըրքեաթիպը էվվէլ Արթին էֆէնտի Թարաֆընտան րույէթ օլունաճագ տըր.

### ԱԶԳԱՅԻՆ

Իւսկիւտարտա վէճհիլէ Ռում Պաթրիգի Նուրմաքիւթ էֆէնտի հազրէթլէրի՝ Ճումա էրթէսի կիւնի սաաթ 8տէ, պէրապէրինտէ իքի մէթրօբօլիտ վէ յիրմի Թիւրքէ պիրինճի քեաթիպի վէ պազը սարկուպլար պուլունտուղու հալտէ, Գումգարու Պաթրիգխանէսինի զիյարէթ իթմիշ տիր.

Իզմիրլեան Մաթթէոս Դերձակեան Արիստակէս վէ Դիմաքսեան Հմայեակ եպիսկոպոսլար վէ 10 գատար վարդապետ վէ գահանալ՝ Բաթրիգ վէքիլի Բուսաճըգլեան Գեր. Տ. Գէորգ Ծ. վարդապետ իլէ պէրապէր Ռում Պաթրիգի հազրէթլէրինի աչաղտա իսթիգպալ իթմիշ օլտուղլարը կիպի. Պաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Որբազան հազրէթլէրի տախի միւչարիւնիլէյհի պէօյիւք սալօնըն գափուսը էօնինտէ գարշըլ իթմիշ տիր.

Իքի Պաթրիգ արասընտա պիր սաաթ գատար միւքեալէմէ ճէրէյան իթտիքտէն սօնրա, Ռում Պաթրիգի հազրէթլէրի՝ էօնտէն Դպիրներ Թէրէննիւմ իթտիքլէրի հալտէ Մայր Եկեղեցին էնիւ, Սեղանա տօղրու կիթմիշ, վէ օրատա տուալէր օգունուպ, հազըր պուլունան ճէմաաթ հագգընտա իճրայի Թէմէննիյաթ իթտիքտէն սօնրա, այնի ալայ իլէ քիլիսէնին գափուսընա գատար կիթմիշ, վէ Պաթրիգ վէքիլի վասէթասըյլա Պաթրիգ Որբազան հազրէթլէրինէ պատթէթէյէքքիւր, մայէթլէ պէրապէր արապալարա բաքըպէն ավտէթ վէ միւֆարէգաթ էյլէմիշ տիր.

Կռօն. Ժողով տիւն Բաթրիգ Ամեն. Տ. Յարութիւն Որբազան հազրէթլէրինին Նախագահութիւնը վէ Լուսինեան Գեր. Տ. Խորէն Որբազանըն Ատենապետութիւնը Թահթընտա ինթիզամ… մէզքիւր պիր չօգ մէսաիլը խուսուսիյէյի միւնհասըր իտուկինտէն, մէզքիւր մէզքիւր պիր չօգ մէսաիլը խուսուսիյէյի Թահթը միւզաքէրէյէ ալմըշ տըր.

—

Միլլէթ մէճլիսը ումումիյէսինին էքսէրիյէթ բուհանը Երեսփոխանիարընտան Թէսավիի արայա (համեմատական) գալմըշ օլանլար իւզէրինտէ տիւն գուրա մուամէլէսի իճրա օլունարագ, 1ինճի վիճակ իչին Դերձակեան Գեր. Տ. Արիստակէս Եպիսկոպոս իլէ Գաբրիէլեան Արժ. Տ. Խաչատուր քահանայ, վէ 3ինճի վիճակ իչին Միմոնեան Արժ. Տ. Թադէոս քահանայ, վէ 4ինճի վիճակ իչին Գրիգորեան Արժ. Տ. Վահան քահանայ ինթիխապ օլունմըշլար տըր.

—

### ՍԻՐԱՆՈՅՇ

Միլլէթիմիզ նիսվանը մէարիֆփէրվէրանէսինտան օլուպ իզթիտարը գալէմի իլէ քէսպը չէօհրէթ իթմիշ օլան վէ պունտան ագտէմ… Մայրանամ էսէրը պէրկիւզիտէսինի ալէմէ… Տիկին Սրբուհի Տիւսաբըն պու քերրէ ՍԻՐԱՆՈՅՇ նամը լաթիֆի Թահթընտա վէ Մայտանըն իքի միւզ ճէսամէթինտէ էսէր պիր էսէրը նէֆիսի տահա թէպլիղ ու նէչր իթմիշ օլտըղը նազարը մէմնունիյէթիլէ կէօրիւլմիւչ տիր.

Միլլէթիմիզտէ Թարիֆէ նիսվանըն Թէէլլիֆաթը բէք նատիր իւլ մէչհուտ պիր չէյ օլուպ, հէլէ ճէմիյէթը պէչէրիյէտէն սուր իսթիմալաթը իթթիլալիյէտէն սիսթէմէն պաչքա պու կիպի ասարը ֆէյլէսօֆանէ հէման հիչ կէօրիւլմէմիշ օլմաղլա, Տիկին Սրբուհի Տիւսաբըն ճինսը իւնասէ աթֆ օլունան գաաֆիյէթ բազրմէն պիրինճի օլարագ պէօյլէ պիր Թարիգը միւշքիլ տուխուլի քենտիսինին… տիրայէթը ֆէվգէլաատէսինի պէրապէր Թագտիրէ… էսէրլէրը պիր նիսաի հայրէթէֆզա օլտուղընը իպրազ էյլէմէքտէ օլտուղընտան, մումայիլէյհայը պու պապտա Թէպրիք իտուպ, միլլէթիմիզ ֆախր ու չանը ազիզ օլան պէօյլէ պիր էտիպէի մէչհուրէնին հէր վէճհիլէ Թէչվիգ օլընմասը լազըմ կէլտիքինի պէյանյան, պու խուսուս Տ.կին Տիւսաբըն տիրիգ օլունմայըպ, ՍԻՐԱՆՈՅՇ նամ հիքեայէի ճէտիտէի միլլիյէսինին Թահսին վէ րաղպէթը ումումիյէյէ մազհար օլաճաղընտա չիւպհէմիզ օլմատըղընը իլան իտէրիզ.

Միլլէթիմիզ քիթապճըլարընտան Ճէնճիրճեան Յարութիւն էֆ. տախի միլլէթի էտիպէի մումայիլէյհանըն ասարընտան մագբուլ պրագմամագ իչին ասարը մէզքիւրէտէն պիր միգտարընը մումայիլէյհտէն պաշլամագ իզնը ալմըշ օլտուղընտան, էֆէնտիի մումայիլէյհ տախի միլլէթէ չայանը Թէչէքքիւր տիր.

ՍԻՐԱՆՈՅՇ՝ 20 ղրշ-ա օլարագ՝ մումայիլէյհ Ճէնճիրճեան էֆ-նին Մահմուտ բաշատա վագը քիթապճը տիւքեանընտա վէ սաիր քիթապճըլարտա ֆիւրուխթ օլունմագտա տըր.

### ՍՕՆ ՀԱՎԱՏԻՍ

Աֆղանիսթան էմիրի Աբտիւլ Ռահման խանըն ֆիւճճէթէն վէֆաթ իթտիկինէ տայիր էվվէլճէ պիր Թէլէկրաֆ վիւրուտ իթմիշ իսէ տէ, պու հավատիսին ասլը օլմատըղընը չիմտի կէլէն տիկէր պիր Թէլէկրաֆ խապէր վէրմիշ տիր.

## ՎԻԳԹՕՐ ՀԻՒԿՕՆԸՆ ՃԷՆԱԶԷ ԱԼԱՅԸ

Վէֆաթը պիւթիւն Ֆրանսա վէ ալէմը մէտէնիյէթին էսէֆը աղի. մինի մուճիպ օլան չահիրը մէշհուր Վիգթօր Հիւկօնըն ճէնազէ ալայը կէչէն հաֆթա բազար էրթէսի կիւնիւ վուգու պուլմուշ, լաքին պունըն թաֆսիլաթընը վէրմէք իչին Եվրօբա կազէթալարընըն վիւրուտունէ ինթիզար իթմէք լազըմ կէլտիկինտէն, տիւնքի բօսթա իլէ կէլէն թօն կազէթալարընտան օլ պապտէ պէր վէճհը աթի պազը թաֆսիլաթ նագլ ու թէրճ իտէրիզ:

Եէվմը մէզքիւրտէ պիւթիւն Բարիզ էհալիսի այագտա օլուպ, քէնտի չաիրը մուազզամընա լայըգ վէճհ իւզրէ պիր ճէնազէ ալայը իճրա իթմիշ վէ պու ալայըն մանէնտի թարիխտէ սէպգ գաթ իթմէմիշ տիր:

Վիգթօր Հիւկօնըն ճէսէտի իլք կիւնի Բարիզտէ Ըթուալ մէյտանընտա Արգ տը Թրիօմֆըն (ֆիւթուհաթ քէմէրի) ալթընա վազ օլընմասընտան պէտ իլէ Թէքմիլ Բարիզ էհալիսի պիր կիւն պիր կէճէ միւթէմատիէն միւթէվէֆանըն թապութը զիյարէթտէն կէչմիշ վէ խալգ օրատա տուրմուշ, սօն տէֆա չաիրը մէշհուրա արզը իհթիրամաթ էյլէմիշ տիր:

Ճէնազէնին Արգ տը Թրիօմֆ տան Բանթէօնա գատար կիտէճէկի եօլ իւզէրինտէ գալապալըգըն ֆազլա ու հիսապը օլմայըպ, պիւթիւն էվլէրին վէ օթէլլէրին բէնճէրէ վէ պալգօնլարը վէ եօլ իւզէրինտէ պուլունան աղաճլարըն իւչէրի վէ միւնասիպ մահալլէրտէ եարըլան ահտէ վէ քէրէվէթ վէ սաիրէտէ էրքէք վէ գատըն խընճախընճ ինսան տօլմուշ տըր:

Մէզքիւր կիւզէրկեահտան մատտա Շանզ-էլիզէտէ վէ Ըթուալ մէյտանընըն էթրաֆընտաքի Թէքմիլ ճատտէլէրտէ վէ էյճապ էտէն եէրլէրտէ պիւթիւն սօգագլարտա ազըն ազըն ինսան խուրուշմագտա պուլունմուշ տըր:

Օ կէճէ ճէնազէնին պուլունտուղը Արգ տը Թրիօմֆ էթրաֆընտա խասսա սիւվարի ասքէրլէրի գօրտօն չէվիրմիշ օլտուգլարը կիպի, զըրհլը նէֆէրաթ տախի իքի սըրա իւզէրինտէ տիզիլմիշ, էլլէրինտէ եանմըշ մաշալալար թութմագտա պուլունմուշլար տըր:

Շաֆագ սէօքմիւքտէ մէզքիւր մաշալալարըն խագլար վէ սաիր ըշըգլար սէօնտիւրիլմիշ, ճէնազէնին գալտըրըլմասը իչին հազըրլըգլար կէօրիւլմէկէ պաշլանմըշ, վէ կէճէ էրքէնտէն չէքիլմիշ օլան էհալի եէնիտէն եուրիւյիշ իթմէյէ պաշլամըշ տըր:

Սաաթ 8տէ սօգագլար վէ պուլվարլար հէյէթը մէպուսէլէրլէ տօլմուշ օլուպ, պունլար ճէնազէ ալայը գօմիսիօնը թարաֆընտան կէօսթէրիլէն մահալը մախսուսլարընա կիթմէքտէ իտիլէր:

Ճէնազէնին մէվգու օլան սէտտէն գատէմէլէրի իւզէրինտէ տիւրլիւ պինլէրճէ կըլանթալար վազ օլունմուշ օլտըղը հալտէ, մէրգում հէյէթը մէպուսէլէր տախի եինէ պիր թագըմ կըլանթալար կէթիրմէքտէ իտիլէր:

Պիւթիւն կէճէ Արգ տը Թրիօմֆըն էթրաֆընտա ասքէր վէ սաիրէ մուզըգա սէտալարը հիչ սուս օլմատըղը կիպի, սաաթ տօգուզտան պէտ իլէ պու սէտա վէ թէրէննիւմաթ տահա զիյատէ քէսպը գուվվէթ իթմիշ տիր:

Ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունաճագ իւզրէ մահալը մուայյէնլէրինէ կիտէն հէր հէյէթին քէնտիյէ մախսուս պայրագլարը պուլունուպ, եալընըզ գօմիւն վէ անարշիսթլէրէ մախսուս օլան գըրմըզը վէ սիյահ պայրագլար խասագ իտիլմիշ իսէ տէ, պու բէնք պայրագլար տա եինէ պազը եէրլէրտէ կէօրիւնմիշ վէ ֆագաթ զապըթա թարաֆընտան գալթ ու միւսատէրէ իտիլմիշ տիր:

Ըթուալ մէյտանընըն էթրաֆը բէք չօգ գալապալըգ իսթիհապ իտէպիլիր պիր մէվգի վէ վազիյէթտէ պուլունտուղընտան, հէյէթը մախսուսէլէրին էվվէլճէ թէրթիպ օլունան նիզամ վէ սըրալարը միւքէմմէլ պիր սուրէթտէ պուլունմըշ վէ քէսրէթը իզտիհամտան ասլա պօզուլմամըշ տըր:

Մէզքիւր մէյտանա չըգան 12 ճատտէ պուլունուպ, պունլարըն 7սի ճէնազէ ալայընտա հազըր պուլունաճագ միւխթէլիֆ հէյէթլէրէ թախսիս օլունարագ, անլէրին Ըթուալ մէյտանընա կիթմէլէրինէ մէզունիյէթ վէրիլմիշ օլտուղընտան, Ըթուալ մէյտանը պէօյիւք պիր տաիրէ միսթալի պօշ գալմըշ, վէ պու մէյտանըն օրթասընտա Արգ տը Թրիօմֆըն էօնիւնտէ քիւչիւք նիմ պիր տաիրէ Թէշքիլ օլունուպ, պու տաիրէտէ միւթէպէր տավէթլիլէրէ մախսուս սիյահ պիւրիւնճիւք գալը գանարէլէր վազ օլունմըշ տըր:

Մէզքիւր նիմ տաիրէ ճէնազէնին մէվգու պուլունտուղը մէվգիի մախսուսէ կիտէն պիր եօլ իլէ իքիյէ մունգասըմ պուլունուպ, մէզքիւր եօլըն սօլ թարաֆընտա Ֆրանսանըն պազը ժէնէրալ վէ իւմէրայը ասքէրիյէսի վէ րէիսը ճիւմհուրըն մայէթը ասքէրիյէսի վէ Լէժիօն տ'Օնէօր Նիշանընըն հէյէթը մախսուսէսի վէ Թէքմիլ հէյէթը վիւքէլա վէ պիլճիւմլէ սիւֆէրայը էճնէպիյէ վէ մէճլիսը այան վէ մէպուսանըն գալէմ հէյէթլէրի (Դիւան) վէ պունլարըն արգասընտա այան վէ մէպուսան վէ պէլէտիյէ ազալարը վէ էնսթիթիւ ազալարը վէ տիվանը մուհասէպաթ վէ մահքէմէի Թէմեիզ հէյէթլէրի պուլունմագտա իտիլէր:

Մէզքիւր եօլըն սաղ թարաֆընտա, միւթէվէֆանըն ֆամիլեա վէ տօսթլարը մէվճուտ օլուպ, սաաթ օն պուչուգտա էրքէք թօրունու Ժօրժ Հիւկօ կէլինի Մատամ Լօգրուանըն գօլթուղընտա, վէ գըզ թօրունու Ժաննա Հիւկօ Մ. Լօգրուանըն գօլթուղընտա մէյտանը մէզքիւրէ միւվասէլէթ իտէրէք, ճէնազէնին եանընա պիլլազիմէ արզը սէլամ վէ իհթիրամաթտան սօնրա, կէլիպ աղրապա վէ տօսթլարը միյանընտա գուտտ իթմիշլէր տիր:

Պունլարըն արգասընտա իւտէպա վէ կազէթա մուհարրիրլէրի վէ եազըլարընտա մէմուրինը ասքէրիյէ, Բարիզ պէլէտիյէ րէիսլէրի, մահքէմէ հէյէթլէրի վէ ավօգաթլար մէքթէպի պուլունմագտա իտիլէր:

Եւհաալը Ֆրանսանըն հէր նէվի հէյէթ վէ ճէմիյէթլէրի, զէվաթը մէշհուրէսի վէ քիպար վէ միւթէհայյիզանը էտիպը մէշհուր Վիգթօր Հիւկօնըն թապութը էթրաֆընտա թէճէմմիւ իթմիշլէր իտի:

Մէզքիւր սաղ թարաֆտա իւզէրինէ նէյազ սըրմա սաչագլը սիյահ գումաշ կէրիլմիշ քիւչիւք պիր քէրէվէթ եաբըլմըշ օլուպ, իշթէ օ քէրէվէթին իւզէրինտէ մէզքիւր մէյտան վէ ճատտէլէրտէ եըղըլը օլան 700 000ի միւթէճավիզ էհալի հուզուրընտա Ֆրանսանըն էն պէօյիւք էօլիւլէրինտէն պիրի հազըրընտա միւթէատտիտ նութգլար իրատ օլունարագ, օլ զաթը մէշհուրըն ֆէզայիլ վէ խասայիլը մէմտուհէսի միւթէատտիտէսի մէտհ ու սէնա օլունմուշ տըր:

Ըթուալ մէյտանընտա սէօյլէնէն մէզքիւր նութգլար սաաթ 11 տէն էվվէլ պաշլանըպ, 11 պուչուգ րատտէլէրինտէ խիթամ պուլմըշ օլմագլա, ճէնազէյի գալտըրմագ իւզրէ 12 ճէնազէ մէմուրը կէլտիքտէ, քէմալը հիւրմէթ ու րիայէթլէ պիւթիւն խալգ պաշընը աչմըշ տըր:

Վիգթօր Հիւկօնըն վասիյէթի մուճիպինճէ, միւթէվէֆի միւշարիլէյհին թապութը ֆուգարալարըն աթի ճէնազէ արապասընա վազ օլունուպ, սիւս վէ զինէթ օլարագ մէզքիւր սիյահ արապանըն արգասընտա եալընըզ իքի քիւչիւք կըլանթա թագըլմըշ տըր:

Սաաթ 11 պուչուգտա ասքէրի մուզըգա էվվէլա Մարսէյէզ վէ սօնրա Շան տիւ Տէբար մարշլարընը չալմագա պաշլայըպ, թօբ պայտա Բարիզ վալիսի ժէնէրալ Սօսիէ վէ մայէթինտէ մունթազամ պիր էրքեանը հարպ հէյէթի վէ պունլարըն էօնիւնտէ պիր պէօլիւք պէլէտիյէ գօմիսէրի վէ տըգօսընտան պիր ալայ զըրհլը նէֆէրաթը սիւվարիյէ եուրիւմէյէ պաշլամըշ տըր: Պունլարըն արգասը սըրա ճէնազէ կիւզէրկեահընըն պօյընտա սաֆ պէսթէ պուլունան իւչ ալայըն բօրուզընլարը հազին հազին իճրայը թէրէննիւմաթ իթմէքտէ իտիլէր:

Պունլարը միւթէաագիպէն թէօրտէր պէկիր գօշուլը 11 ատէտ արապա փիւլլէթին կըլանթա թաշըմագտա իտի:

Բաաէհու Վիգթօր Հիւկօնըն թօրունու Պըզանսօն չէհրինին հէյէթը մէպուսէսի վէ կազէթա հէյէթը մէպուսէլէրի վէ թեաթրօ հէյէթլէրի վէ Թեաթր-Ֆրանսէզին միւթէատտիտ ագթէօրլէրի վէ Ճէմիյէթը Էտէպիյէ հէյ պիրի պիրէր կըլանթա թաշըմագտա օլտուգլարը հալտէ սըրա թաքիպ պուլունմըշլար տըր:

Ալայըն իչպու պիրինճի գըսմընը 3000 գատար մէքթէպ թալէպէսի րէֆագաթ իտուպ, թալէպէի մուգաթէչէրիմ եուրիւմէյէ պաշլատըգտա, էճնապի պու տէվլէթ ճէմիյէթլէրի թաշը ու րէվիշը լէվհէտանէսինէ պէյնէրէք էլ էրմէմիշ տըր:

Պունճա գիյմէթ վէ սալթանաթ վէ իզտիհամ վէ շիւհրէթլէ վէ նիւմայիշաթ արասընտա ճէնազէ արապասը եուրիւյիպ, իչպու արապանըն էթրաֆընտա տա միւթէվէֆանըն աշիփպասընտան 6 քիշի եուրիւմէքտէ, վէ ֆագաթ ֆուգարայա մախսուս ճէնազէ եօրթուսընըն պիւսկիւլի օլմատըղընտան, քիմսէնին էլինտէ պիւսկիւլ պուլունմամագտա իտի:

Միւթէվէֆանըն թօրունլարը Ժօրժ վէ Ժան Հիւկօ չիտտէթը թէէսսիւրլէրինտէն նաշի ճէնազէնին արգասը սըրա կիտէմէյիպ, Վիգթօր Հիւկօնամ ճատտէտէքի խանէյէ կէօթիւրիլմիշ օլտուգլարընտան, արապանըն արգասը սըրա անլէրատէն մատտա միւթէվէֆանըն սաիր աղրապա վէ աշիփպասը վէ րէիսը ճիւմհուրըն մայէթը ասքէրիյէսի վէ սաիր պիր չօգ իւմէրա վէ մէմուրինը ասքէրիյէ, վէ Շուրայը տէվլէթ հէյէթի վէ պունըն էօնիւնտէն զըրհլը նէֆէրի չավուշլարը, վէ Էնսթիթիւ ճէմիյէթի ազալարը վէ պունլարըն էօնիւնտէն Մ. տը Լէսէփս, վէ Բարիզ իլէ էյալաթտան 185 պէլէտիյէ հէյէթը մէպուսէսի եուրիւմէքտէ իտիլէր:

Բարիզին 16ընճը տաիրէսի թարաֆընտան կէօնտէրիլէն կըլանթա զայէթ իրի օլտուղընտան, պիր պէկիր թաշըմագտա իտի:

Քէզալիք միւսթէմլիքեաթտան տախի հէյէթը մէպուսէլէր հազըր պուլունուպ, Ճէզայիր քէնտի կըլանթալարընը իքի պէկիրլի պիր արապայա եուքլէմիշ իտի: Պազը Ճէզայիրլիլէր մէզքիւր արապանըն բիւսկիւլլէրինի թութմուշ օլտուգլարը կիպի, սարըգլը տիկէր պիր Ճէզայիրլի տէ էօնտէն պիր պայրագ թաշըմագտա պուլունմուշ տըր:

Պունուն արգասը սըրա, տահա պիր չօգ ճէմիյէթ վէ չիրքէթ վէ էնճիւմէն վէ մէքթէպ վէ տար իւլ ֆիւնուն հէյէթը մէպուսէլէրի վէ Վիգթօր Հիւկօնըն րէիսը փախրիսի պուլունտուղը թալիմը իպթիտայի ճէմիյէթինին հէյէթը մէպուսէսի վէ մուալլիմէլէր ճէմիյէթինին կէնճ գըզլարտան իպարէթ օլան հէյէթը մէպուսէսի եուրիւմէքտէ վէ կըլանթալարընը համիլ պուլունմագտա իտիլէր:

Պու ալայ սաաթ 11 պուչուգտա Արգ տը Թրիօմֆտան հարէքէթ պաշլայըպ, մահալը մէզքիւրտէ ալայըն սօնը սաաթ 3տէ ալընմըշ, վէ ալայըն պաշը Բանթէօնա սաաթ 2 և 20 տագիգա գալարագ վիւրուտ իտուպ, ճէնազէ արապասը տա սաաթ 2 տէ Բանթէօնա միւվասէլէթ իթմիշ վէ թապութ պէօյիւք պիր սէտ իւզէրինէ վազ օլունարագ սաաթ 2 պուչուգտա Բանթէօնտաքի նութգլար պաշլամըշ տըր:

Պալատը պէյան օլունտըղը վէճհ իլէ, Ըթուալ վէ Բանթէօն մէյտանլարընտաքի թարիֆի նագապիլ իզտիհամտան մատտա, ճէնազէնին կիւզէրկեահընտաքի սօգագլարտա, էվ վէ օթէլլէրին բէնճէրէ վէ պալգօնլարընտա, գայըգ վէ վաբօրլար տէրունինտէ Սէն չայը իւզէրինտէ, աղաճ եօլլարընըն աղաճլարը իւզէրինտէ, էլհասըլ հէր թարաֆտա խընճախընճ էհալի մէվճուտ պուլունմըշ վէ հէր նէ գատար պազը եէրլէրտէ նիւմայիշ վէ արպէտա էսէրլէրի կէօրիւնմիշ իսէ տէ, պունլար էհէմմիյէթսիզ շէյլէր օլուպ, գապըթը վէ գուվվէի ասքէրիյէ տախի նիւմայիշաթը մէզքիւրէյի պիր սուրէթը մաթլուպէտէ մէն իթմիշ, վէ պէօյլէ պիւյիւք պիր ալայա մէյտան պրագմամըշ, վէ էհալինին ասայիշէ տէ գաթէն քէնտի եօլու մէյդանընըն ճէնազէ ալայը քէմալը ինթիզամ վէ ինդիյատլը իճրա օլունմասընը արզու էյլէյիպ, մալը ինթիզամքեարանէյի էլտէն պըրագմամըշ օլտուղընտան, ալայը մէզքիւր հագգըյաթէն թարիխտէ միսլի կէօրիւլմէմիշ պիր ինթիզամ վէ սալթանաթլա վէ քիւլլիյէթլի էհալի հազըր օլտըղը հալտէ միւթէվէֆանըն արզուսը մուճիպինճէ քիլիսէ տուալարը օգունմագսըզըն եալընըզ միւթէատտիտ մուզըգալար թէրէննիւմաթ օլարագ իճրա օլունմըշ, վէ օլ զաթը միգտարըն սօն ալայը քէնտի հասիյէթինէ լայըգ պիր սուրէթտէ վուգու պուլմուշ տըր:

Մէզքիւր ճէնազէ ալայընըն հէր նէ գատար պէր վէճհը պալա թաֆսիլէն պէյան իթմէք խահտէ, պու տա հէնուզ պիր խիւլասասը տիմէք օլուպ, եօգսա էկէր թաֆսիլաթը միւքէմմէլէսինի տէրճ իթմէք իսթէյէք, կազէթամըզըն պիր գաչ նիւսխէսի քիֆայէթ իթմէյէճէքինտէն, եալընըզ պու կիւնքի նիւսխէմիզտէ ալայը մէզքիւրըն պաշլըճա նօգթալարընը նէշր իլէ իքթիֆա իթմիշ օլտըղըմըզը պէյան իլէ պու մագալէմիզէ պէօյլէճէ խիթամ վէրիրիզ:

* *

Վիգթօր Հիւկօնըն ճէնազէ ալայը կիւնիւ Ֆրանսանըն տիկէր պազը շէհիրլէրինտէ վէ պախուսուս միւթէվէֆաի միւշարիլէյհին թէվէլլիւտ իթտիկի Բըզանսօն չէհրինտէ տախի զաթը միւշարիլէյհէ հիւրմէթէն պազը նիւմայիշլէր իճրա օլունարագ, Բըզանսօնտա 150 գատար մէքթէպ թալէպէսի՝ ալայ Թէշքիլ իլէ, Վիգթօր Հիւկօնըն տօղտըղը խանէյէ պիլլազիմէ իճրայի զիյարէթ իթմիշ, վէ տահա սաիր ճէմիյէթ վէ հէյէթը մէպուսէլէր նիւմայիշըն իհթիրամքեարանէտէ պուլունարագ, Նութգլար սէօյլէնմիշ վէ մուզըգա թէրէննիւմաթ օլմուշ տըր:

## ՍՕՆ ԹՕՍԹԱ

Թէհէրանտան չէքիլէն պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, պիր գաչ այ տան պէրու չէհրը մէզքիւրտէ պուլունան Տերսաատէթ իրան սէֆիրի Մօհսին խան՝ պիր մէմուրիյէթը մախսուսէ իլէ եագընտա Պէրլինէ ազիմէթ իտէճէքտիր:

Եինէ անըն թէլէկրաֆըն պէյանընա կէօրէ, Թօմսօն նամ Համանտա մէմուր ինկլիզ գօմիսիօնընըն մայըս 22տէ Հէրաթըն չիմալ ճիհէթինտէ վագը Բարմանտա գազազը մէտխալինտէ պուլունտուղընը խօրասանտան խապէր վէրիյօրլար իմիշ:

Մէշհէտտէ մուգիմ Բուս մէմուրլարը Թալէպի իւզէրինէ խօրասան վալիսի էմր վէրիպ, Հէրաթա կիտէճէք օլան ճիպգի պիր միգտար գուրշունը գապթ ...

(90)

## ԴԸԶԸԼ ՍԻՀՐԲԱԶ

### ՄՈՒԹԷՐՃԻՄԻ ԱՆՏՕՆ ԱԼԻՔ

—Պաշընտա պուլունտուղ գաբիլէնին մէհարէթի, վազը համլ սուհուլէթ վէ սիւրաթլա վուգու պուլմասընա պէօյլէ եարտըմը օլաճագ, բէք չօգ քիմսէլէրտէն իշիթմիշիմ տիր,—տէտի Օլէնը.—պունուն մուգապիլի, չըրագ, գօրգագ վէ Թէճրիւպէսիզ պիր ճէրրահ, պօշ պօշունա աղրըլարըն տէվամընա վէ պէքլի տէ խասթանըն էօլիւմինէ Թէճիլէյէ միւսաատէ էտէպիլիր:

—Պու տէտիկին տօղրու տըր, Օլէնը. պինաէն ալէյհ չիմտիտէն Գէլմէնա կաղըդըմ քի, էն միւհիմի վէ էն մահիր գաբիլէ հաքիմը իսէ կէօնտէրիւնիւլէր. պէօյլէ նազիք մատտէլէրտէ պէնիմ հէքիմլէրէ էմնիյէթիմ եօգ տըր. Գօնթէս տախի պու էֆքեարտա տըր,—տէտի Գօնթ:

—Ցահա սիւն, պու խուսուսա տաիր Բիւյլոյէ լօզանթալարընըն պիրինտէ պիր հիքեայէ սէօյլէտիլէր. չէօյլէ քի, Բիւյլոյէն պիր գաչ միլ մէսաֆէտէ քէօյին գօնագընտա իգամէթ իթմէքտէ օլան զայէթ զէնկին պիր գատընըն վազը համլ իտէճէկի սըրատա, վիլայէթին էն մէշհուր հէքիմլէրի ճէլպ օլունմուշլար միսիլլի, Բարիզին տախի էն մահիր էպէլէի չաղըրըլմըշ. պունլարըն քեաֆֆէսինին քէօթիւ իթմիշ օլտուգլարը իլմ պիր չէյէ եարամատըղընտան, աղրըլարը զայիլ իտէճէք մէրթէպէյէ գատար վարըլ օլմուշլար. պիչարէ գատընըն միւթէհասսըրըն վէֆաթընա մ'ր րատագ գալմըշ, վէ գըւմըն տէ գաթը իւմիտ իթմիշ իմիշ.

—Ա՛հ, Գօնթէսին տէ պէօյլէ պիր Թէճրիպէյէ տիւչար օլամայաճաղը կէօզիւմիւն էօնիւնէ կէլիյօր. տամարլարըմըտաքի գան տօնույօր,—տէտի Գօնթ:

—Արթըգ հէր քէս պիչարէ գարընըն հայաթընտան գաթը իւմիտ իթմիշ օլտուղը սըրատա, հասըրընտան պիրիսի պիր քէօյին պուճաղընտա պուլունան վէ պէյն էլ էհալի գուրա քէօյը մէհարէթ իթմիշ վէ ատէթա միւճիզէքեար պիր գարը տէյու պէլլենմիշ օլան պիր գաբիլէտէն պահս իթմիշ: Հէքիմլէր օմուզլարընը սիլքմիշլէր. անճագ խասթանըն էօլիւմ Թէհլիքէսի կիթտիքճէ արթմագտա օլտուղընտան, վէ իֆաթէի վազը իթմէք տէ ճայիզ օլմայաճաղընտան, հէման օ գաբիլէյէ ատամլար սալըվէրմիշ, վէ էգսէրիյա իլմին Թային էյլէմիշ օլտուղը Թէտապիրին մէնֆաաթը կէօրիւլմէտիյի Թագտիրտէ, պիր պօյզօղուն մուալիճէսինէ գարար վէրիլտիյի միսիլլի, մէրգումէ քէօյլիւ գաբիլէնին խըզմէթինէ գանաաթ իտիլմիշ: Գաբիլէ կէլմիշ, վէ գիյաֆէթի թէճրիւպէսիզ օլտուղը հալտէ պիլէ խասթայը կէօրտիւյիւնտէ, Թէքթիւթ պարմագլըղընը քէնտիսի տախի թէրէտտիւտէ գալմըշ, պունուն իլէ պէրապէր Թէտավիսինէ միւպաշէրէթ իլէ, հիքմէթ նէվինտէն օլարագ խասթանըն աղրըլարը քէսիլիպ, խասթատա պիր խաֆիֆլիք վէ պիր էյիլիք ալամէթլէրի նիւմայան օլմագա պաշլամըշ. խիւլասաի քէլամ եօլէճէյինէ հէքիմլէրճէ գարար վէրիլմիշ օլան օ պիչարէ կէնճ գարը, պիր գաչ սաաթ սօնրա, քէնտիսի պիլէ տույմագսըզըն, սաղ վէ սէլիմ կիւզէլ պիր չօճուգ Թէվլիտ իթմիշ. իշթէ լօզանթատա պահսը կէչմիշ օլան քէօյլիւ գաբիլէնին խիքեայէսի.—անճագ տահա Թէքմիլ էթմէտիմ:

—Ցահա արդա՞ մը վար,—տէյու սիւվալ իթթի Գօնթ տը Բահօն:

—Շիւպհէսիզ: Պէօյլէ քէմալը սուհուլէթլէ վազը համլ իթտիքտէն սօնրա, գարըյա տէհշէթլի պիր նէօպէթ կէլմիշ: Գաբիլէ գօրգամագ պիր հալ օլմատըղընը, վէ պունուն տա եօթէսինտէն պէրի կէլէպիլէճէյինի պէյան իթմիշ. անճագ, զէվճի պու խուսուստա գաբիլէյէ էմնիյէթ իթմէտիյինտէն, Թէքրար հէքիմլէրի ճէլպ իթմիշ. հէքիմլէր Թէտավիյէ պաշլատըգտա, խասթա աղըրլաշտըգճա աղըրլաշմըշ. գաբիլ հալ օ տէրէճէ սիւրաթլէ իլէրիլէմիշ քի, իքի կիւն զարֆընտա պիչարէ գարընըն հայաթընտան քեամիլէն գաթը իւմիտ իտիլմիշ. խուլասէթ քի, գաբիլէ գարը հալա օրատա պուլունուպ, էկէր միւսաատէ օլունուր իսէ, պիր սօն մուալիճէ տէ պէն վէրէյիմ. Ճէնապը Հագգըն ինայէթիլէ, մուվաֆֆագ օլաճաղըմա շիւպհէմ եօգ տըր» տէմիշ. գաբիլէնին չու Թէքլիֆինէ մուխալէֆէթ օլունմատըղընտան, էլքիզ կիւն զարֆընտա, պիչարէ խասթա քէսպը գուվվէթ իտէրէք, եաթագտան գալքմըշ: Իշթէ վուգուաթ պունտան իպարէթ. չիմտի պու գաբիլէնին չէօհրէթի Բիւյլոյէ հէր քէսին աղզընտա կէզիյօր:

Անիլայըլ Մօրքիսի տինլէտիյի սըրատա, ըզտըրապընտա մէսէրրէթ ալամէթլէրի կէօրիւնմէքտէ իտի:

—Այա. բէք ալա. պանա պէօյլէ պիր խըզմէթ էտիյօրսընըզ:

—Նէ՞ խուսուստա,—տէյու սիւվալ իթթի միւթէաճճիպանէ Մարքիզ.

—Շու մահիրէ գաբիլէտէն պահս իթմէնիզ, գալպիմի րահաթլընտըրտը վէ պիգարար հալտէն պէնի խալաս իթթի: Պէն տէ օնու ճէլպ իթմէքճէյիմ, տիքքաթինէ իւզումմ հօգ:

—Ինթիխապընըզը բէք սըրասընտա կէօրիյօրըմ. մէմնունիյէթլէ իֆագարէն, պու գարըյա րէզալէթ իտէպիլէճէք պիր գաբիլէ պուլմագ զայէթ միւշքիւլ օլաճաղը աշիքեար տըր:

—Հաթթա անըն՝ սըրասընտա պիլէ պուլամայաճաղըմա էմին իմ. պունտան լէրտէ Ալլահըն րահմէթը վար. պու գաբիլէտէն պահս օլունտըղընը իշիթմէնիզ թէսատիւֆի տէյիլ տիր. մէսէլէ՝ իֆաթէի վագը իթմէքսիզին մէրգումէյի պուրայա ճէլպ իթմէլի. պիր ան էվվէլ կէթիրթմէլի պու լազըմա ալըրզմագ իսթէրիմ. չիւնքի պիր գաչ հաֆթայը Գօնթէսին խանընտա գալարագ, Թայիլէթինի Թէսքին իտէր վէ իւչէր տահա զիյատէ սէվինճէ եուրէր. հէման եարըն Լազաթանա կիթսին օ գաբիլէյի պուլունու կէթիրսին. իւմիտ սէօյլէ, բէճա իտէրիմ:

—Խամինի պիլմէյօրում.

—Հուզուրընըզտա գարըյըն խամի հիչ վէրիլմէտի մի:

—Շիւպհէսիզ, պէլքի օն տէֆա սէօյլէնտի. անճագ խաթըրլամագ գապիլ տէյիլ. օ քէօյլիւնին խամինի էօյրէնմէք նէ՞ վագիֆիմ իտի:

—Հիչ օլմազսա նէրէտէ իգամէթ իթտիյինի պիլի՞յօրմըսըն:

—Օնու տա պիլմէմ. Բիւյլոյէն իքի իւչ միլ մէսաֆէտէ պիր գարիյէտէ իգամէթ իթտիյինի իշիթթիմ. իշթէ օ գատար:

—Պու գարըյը սաթա օլունտըղը սըրատա, Գօնթէսին հալինի խաթըրլընըզա կէթիրմէկէ օլմանըզը Թէնսիհ իտէրիմ.

—Հաթթա մուզավիրի օլարագ, Գօնթէսին հալինի խաթըրլամա կէթիրտիմ, անճագ, չօգտան պէրու իհմալը իթթիկլէրինը իհթիրամէն տուրէճագ պիր սէպէպ ... պէն տէ պիր տէ պէօյլէ քիմսէլէրինի մէմուր իտէմէզ իտիմ. քէնտի տէ ... գաբիլէյի ... իւմիտլէ հէքիմ:

—Էյ Նա՞սըլ պուլսագ.

—Օնու մը արաշտըրաճագսընըզ:

—Շիւպհէսիզ. պէնի չու բղբրրպաան խալաս իտէպիլէճէ՞քսինիզ:

—Էլպէթթէ:

—Նա՞սըլ:

(Տիվ-4)

միւսաաէրէ իթտիրմիշ տիր ։

—

Գալցիւթատան Թոյճա Պիրմա-նիա հագգընտա պէրվէճը աթի պիր ֆըգրա եազըլմըշ տըր ։

«Պիրմանիա գրալը Թիպօ'ըն եէնի պիր հէյէթը սէֆարէթի պու տէֆա Գօմպայտան Եվրօբա-յա միւթէվէճճիհէն հարէքէթ իտտւպ։ պու հէյէթ' գրալըն պէօ-յիւք սըրքեաթիպի Օմբօյ իթու իլէ տիկէր պագը մայէթ մէմու-րինինտէն իպարէթ տիր ։ Ջանն օլունտըղընա կէօրէ, հէյէթը սէ-ֆարէթը միւշարէկլէհա' իթալիա վէ Ֆրանսա տէվլէթլէրիյլէ թէ-ատիֆի վէ թէարրուզի պիր իթ-թիֆագ ագտ իթմէք մագսէ-տիյլէ Ֆրանսա վէ իթալիայը գի-յարէթ իտէճէք տիր ։

«Գրալ Թիպօ' Ֆրանսանըն եէ-նի գօնսօլօսունը եալըն պայգ օլ-մագտըղըն հուգուըրընա գա-պուլ իթմէք իսթէմէտիկինտէն ; գօնզօլօս պու մուամէլէի բէամ-միյէյէ իթտամ իթմէկէ բաղի օլ-մամըշ վէ հուգուքը գըրալիյէ չըգ-մամըշ տըր։ Պիրմանիա բէիսը միւ-քէլլէֆը իսէ գօնսօլօսը սուրէթը մախսուսատէ քէնտի նէզտինէ պիլգապուլ ; իշպու միւշքիլաթըն էօնինի ալմագա չալըշմըշ տըր ։»

—

Պէզլինտէքի Գրօս Զայթունկըն պէյանընա կէօրէ, Ռուսիա Զա-րըյլա Ավստրիա իմբէրաթօրընըն միւլագաթը' սուրէթը գաթիյէտէ մուգարրէրէ օլուպ, իշպու միւլա-գաթ' սօնբահարտա Թային օլնա-ճագ պիր մահալտէ պու եազըն վուգու պուլաճագ տըր։

—

Լօնտրատա նէշր օլընան Սէնտրալ Նէուզըն իւանընա կէօրէ, կէչէն հաֆթա բազար կիւնիւնտէն պէ-րու Գաշմիր վատիսինտէ չէտտա գէլգէլէլէր վուգու պուլուպ, պիր չօգ զայիաթ վէ նուֆուս թէլէ-ֆաթընը մուճիպ օլմուշ տըր ։ Թամամ օն սագիգա գատար պիր քէր-րէ չէտտա միւգաթէմէլէր հըսս օ-լընմըշ տըր ։ Թրինակար նամ մա-հալտէ կէճէլէյին սիւմարի սա-քէրինին բալանգալարը եըգըլըպ, թախմինէն 100 քիշի եըգընթը ալթընտա գալմըշ վէ էլլի քիշի թէլէֆ օլմըշ տըր ։ Պինէֆիս չէհիր տախի խայլի զէտէլէնիպ, պիր չօգ խանէլէր միւնհէտիմ օ-լմուշ ; վէ էհալի տիւշարը խէվֆ ու թէլաշ օլարագ, քիմիսի օմա-լարա վէ քիմիսի սէֆինէլէրէ իլ-թիճա իթմիշ տիր ։ Շէհիրտէ խա-նէլէր էլլի եըգըլմագտա օլուպ, քիմսէ չէհիրէ ավտէթ իթմէկէ ճէսարէթ իթմէտիկինտէն, նէ մըգտար նուֆուս թէլէֆաթը օ-լտըղը հէնիւզ մալիւմ գըլմամըշ տըր։

Հէր նէ գատար Սէնտրալ Նէուզ Նա-զէթասը' Գաշմիր վատիսինտէ չէ-տտա պիր հարէքէթը արզ վու-գուբուլա զայիաթ վէ թէլէֆաթը աղիմէյի մուճիպ օլտըղընա տաիր պալատէքի թաֆսիլաթը վէրմէքտէ իսէ տէ, Գօմպայտան Աժանս Հավասըն չէքտիկի պիր թէլէկ-րաֆըն պէյանընա կէօրէ, հավա-տիսաթը մէզքիւրէ միւպալէղալը իմիշ ։ Ֆիլհագիգա Գաշմիր վա-տիսինտէ չէտտա զէլզէլէլէր վու-գու պուլմուշ իսէ տէ, խասարաթ էհէմմիյէթսիզ պիր չէյ իմիշ ։ Հալ պու քի տիկէր թարաֆտան Գաշ-միրտէ մուգիմ Ինկլիզ մէմուրը' պու զէլզէլէլէրտէն հիչ պիր Եվ-րօբալը թէլէֆ օլմատըղընը պա թէլէկրաֆ իշար իթմիշ օլմաղլա, պունտան անլաշըլան' էէրլիտէն նուֆուս զայիաթը օլմալը տըր ։

—

Շէմ նամ իրան կազէթասընըն պիրըը մալումաթա նազարէն, Ռուսիա հիւքիւմէթի' Ամու Տա-րիա նէհրինին սօլ գըյըսը իւզէ-րինտէ պիր չօգ չէհր վէ գարի-յէլէրլէ պէրապէր էբէյիճէ պէօ-յիւք պիր արազինին Ռուսիայա թէրք օլունմասը խուսուսընտա Պուխարա խանըյլա իճրայի միւ-զաքէրէ իթմէքտէ իմիշ։ Ռուսիա' արազիի մէզքիւրէյի եէտը թէ-սարրուֆընա կէչիրտիքտէ, Աֆ-ղանիսթանըն շըմալ հուտուտընա եազըլաշմըշ պուլունաճագ տըր ։

—

Պու տէֆա Լօնտրատա եէնի պիր Մավի քիթապ նէշր օլու-նուպ, պու քիթապ հէման քեա-միլէն Բէնճէ մատտէսինին թա-ռիխչէսինի վէ օնա միւթէալլիգ միւզաքէրաթը հավի պուլուն-մագտա տըր ։ Իսկըր մէզքիւրտէ միւնտէրիճ պիրինճի թէլէկրաֆըն թարիխի մարտ 29 վէ սօն թէ-լէկրաֆըն թարիխի տախի մայիս 4 տիր ։

Ռուսյալըյա Աֆղանլըլար արասըն-տա վուգու պուլան միւնազաա-տան պիր կիւն ագտէմ եանի մարտ 29տա ժէնէրալ Լիւմստէն կիւլյան նամ մահալտէն Ինկլիզ հիւքիւմէթինէ աթիտէքի թէ-լէկրաֆը չէքմիշ տիր ։

«Ռուսլար' Աֆղանլըլարը մուհա-րէպէյէ մէճպուր իթմէք իչիւն հէր էլտէն կէլէնի եափմագտա տըրլար ։ Պու սըրատա պիր մու-հարէպէնին վուգուը մուհագգագ տըր ։ Աֆղանլըլար մուվաֆֆագի-յէթլէ մուգավէմէթ իտէմէճէ-ճէքլէր տիր։»

Իշպու վագաանըն չիմտիքի հալ-տէ էհէմմիյէթի գալմամըշ սա-յըլըր իսէ տէ, ժէնէրալ Լիւմս-տէն' Ռուսյարըն հալ ու էֆքեա-րընը էվվէլճէ ֆարգ իտուպ եազ-մըշ օլտըղընտան, իշթէ պու նօգ-թա' շայանը տիգգաթ վէ միւ-թալէա պուլընմագտա տըր ։

—

Իթալ կազէթասընըն զաննընա կէօրէ, պիր չօգ գարտինալլար' Գօնկրէ Ընթիգլէրիգալըն եանի բաբագ խասիմի օլան գօնկրէնին Ռօմատա իճթիմա իթմէսինէ միւ-սաատէ իտէն իթալիա հիւքիւ-մէթի ալէյհինտէ բրօթէսթօ իթ-մէք իւզրէ պիլճիւմլէ էճնէպի հիւքիւմէթլէրինէ պիր թահրի-րաթը ումումիյէ եազմասընը Օն իւչիւնճի Լէօն բաբա հազրէթլէ-րինէ նասիհաթ իթմէքտէ իմիշ-լէր ։

Ֆէռիէրի, Սագգօնի, Լըտօչօ-վսքի վէ Ֆրանձէլէն նամընտա պուլընան պու գարտինալլար' Սագրէ-Գօլէժ (գարտինալլար) հէ-յէթինին էն աթէշլիլէրի օլուպ, պիր վագթտան պէրու բաբա հազրէթլէրինին զիհնի իւզէրինէ էն պէօյիւք թէէսիրի իճրա իտ-մէքտէ տիրլէր ։

Էֆքեարը միւթէտիլէ սահիպի օլան տիկէր պագը գարտինալլար իսէ, պէօյլէ պիր բրօթէսթօնըն հիչ պիր թէէսիրի օլմայաճաղընը պիլ պէյան, պու կէօնա պիր մուամէլէտէ պուլունմամասընը բաբա հազրէթլէրինէ նասիհաթ իթմէքտէ իմիշլէր ։

⁂

Պալապէքի ֆըգրատա զիքրի սէպգաթ իտէն գօնկրէ անթիգ-լէրիգալ եանի բաբագըլարա խասիմ օլանլար գօնկրէսի' կէչէն սալը կիւնիւ Ռօմատա սօն իճթիմաը ագտ իթմիշ տիր ։

Մէզքիւր գօնկրէ ազալարը' եէքտիկէրլէրինտէն միւֆարէգաթ իթմէզտէն էվվէլ, Ֆրանսըզ մու-րախխասըը թարաֆընտան արզ օլընան պիր թէքլիֆի գապուլ իթմիշլէր տիր ։

Իշպու թէքլիֆ մուճիպինճէ, բաբագըլար ալէյհինտէ այրըգ պիր կազէթա նէշր օլնըբ, իշպու կա-զէթատա էօլիւլէրին կէօմիւլմէ-յիպ եագըլմասը ֆիքրինին թէվ-սիի վէ քիլիսէ իլէ տէվլէթին թէֆրիգի վէ վաթիկան հագգըն-տագի թէէմինաթ իլէ վաթիկան նէզտինտէ սէֆարէթլէր պուլըն-մասը գանունընըն ֆէսխի վէ ու-մուրը մէզհէպիյէյէ տաիր օլան պիւտժէնին իլղասը վէ Ֆիլիսէ էմվալինին զապթ ու միւսատէրէ-սի հագգընտա պէնտլէր եազըլա-ճագ տըր ։

Կէլէճէք Գօնկրէ Ընթիգլէրի-գալ' 1886 տա Սրանիանըն Պարչէ-լօն չէհրինտէ, վէ տահա սօնրա Ֆրանսա իխթիլալը աղիմինին 100-իւնճի սէնէսի օլան 1889 տա Բա-րիզտէ թէճէմմիւ իտէճէք տիր ։

—

Ալաֆրանկա յունիսին Չինճի կէչէն սալը կիւնիւ ժէնէրալ Գա-րիպալտինին վէֆաթընա միւսա-տըֆ եէվմը մախսուսը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Ռօմատա պիր չօգ բաթրիգալ ճէմիյէթլէրի' Գա-րիպալտա տօղրու պիր ալայ իճրա-սընը թէրթիպ իթմիշ օլտուգլա-րը կիպի, Գօնկրէ Ընթիգլէրիգալ ազալարը տախի ալայըն թա պա-շընտա պուլունմուշլար տըր ։

Մէզքիւր ալայտա պիր գաչ եւզ քիշի մէվճուտ օլուպ, պուն-լար միյանընտա Սրանեօլ մուրախ-խասլարը վէ 10 գատար տա ֆը-րանսըզ մուրախխասը կէօրիւն-մէքտէ իտի ; Ֆրանսըզլար' Բա-րիզ վէ հէվալիսինին էֆքեարը սէրպէսթի ասհաբը ճէմիյէթլէ-րինին եէտի աստէ սանճագընը թաշըմագտա իտիլէր ։

Ալայ Գարիպալտա թէգարրուպ իթտիքտէ, «Էօլիւմ Ավստրիալը միրալայ, Էօլիւմ Բաբա» սէտա-լէրի իշիտիլմիշ օլտըղընտան, բօ-լիս' պիլմէճպուրիյէ միւտախէլէ իթմիշ վէ Ֆրանսըզ սանճագլարը-նըն գըրմըզը օլան պիր տանէսի-նի զապթ իթմէք իսթէմիշ իսէ տէ, պիր իթալիան մէպուսըն իլ-թիմասը իւզէրինէ ալայ եօլունա տէվամ իտէպիլմիշ տիր ։

Գարիպալտա հարիպալտիան-լար' միւթէվէֆֆա ժէնէրալըն հէյ-քէլի իւզէրինէ կըլանթալար վազ իթտիքլէրի կիպի, իքի քիշի տէ իրատը նուտգ իտուպ, բօլիս հէյէթինին մուամէլաթընը թաա-յիպ ու թէզյիֆ էյլէմիշլէր տիր։

Պունըն իւզէրինէ բօլիս մէմուր-լարը' նիւմայիշճիլէրին տաղըլմա-սընը էմր իթմիշլէր իսէ տէ, էր-պապը նիւմայիշ պու էմրէ իթա-աթ իթմէտիկինտէն, ասքէրին միւտախէլէսինէ լիւզում կէօրիւն-միշ վէ ասքէր մէմզիքի մէզքիւրը նիւմայիշճիլէրտէն թախլիյէ իթ-մէյէ մուվաֆֆագ օլմուշ տըր ։

Բօլիս բէք չօգ էշխաս վէ խու-սուսիյլէ Բաբա ալէյհինտէ խըրա-թը նութգ իտէն պիր տէլիգան-լըյը թէվգիֆ իթմիշ իսէ տէ, էրթէսի սապահ պիլճիւմլէ մէվ-գուֆինին սէպիլի թախլիյէ օ-լունմըշ տըր ։

Օ կիւնիւ ագշամ Գօլօննա մէյ-տանընտա տա պիր գալապալըգ էվվէլըբ, Գարիպալտի նաղմէսինի թէրէննիւմ իթմէք պաշլամըշ վէ պազը նիւմայիշճի էֆրատըն իթ-տիհամըն իթտիհամ իթմիշ իսէ տէ, բօլիսին միւտախէլէսիյլէ ասայիշ իատէ օլընմըշ տըր ։

Ավստրիանըն իքի սէֆարէթ-խանէլէրի էօնինտէ թէճավիւզէ ինհիզաթ քեարանէ իթթիխազ ի-տիլմիշ տիր ։

Բօլիս' իշպու նիւմայիշէ, իւ-զէրլէրինտէ բաբագ վէ սաիրէ ա-լէյհինտէ միւնասէպէթսիզ իպա-րէլէր մուհարրէր օլան պիր չօգ պայրագլար զապթ իթմիշ տիր ։

—

Նօվէ Վրէմի նամ Ռուս կազէ-թասընըն պէյանընա կէօրէ, իւ-րատ իւզէրինէ վէրկի թարհընա տաիր օլան գանունն լայիհասը' չուրայի տէվլէթ թարաֆընտան թէտգիգ իտիլմիշ օլմաղլա, էկէր Զար Թաստիգ իտէճէք օլուր ի-սէ յուլիս 1տէն իթիպարէն լայի-հայի մէզքիւրէ' մէվգիի իճրայէ վազ օլընաճագ տըր ։

Եինէ այնը կազէթանըն պէյա-նընա կէօրէ, Ռուս չուրայի տէվ-լէթի' կէչէն բազար էրթէսի կիւնի պիր գանունն լայիհասը տահա թէթքիք իթմուշ, իշպու լայիհա մուճիպինճէ, Ռուսիայա իթխալ օլընան էմթաանըն բէք չօղը իչիւն 100տէ 20 վէ էմթաի մէզքիւրէտէն պագըլարը իչիւն տէ 100տէ 10 կէօմիւք ռուսումը արթըրըլաճագ տըր։

Բէթէրսպուրկտան եազըլան պիր թէլէկրաֆա կէօրէ, չուրայի տէվ-լէթ' Սիպէրիատան մաատա պիլ-ճիւմլէ Ռուսիա մէմալիքինտէ նու-ֆուս վէրկիսինին լաղվընա գա-րար վէրմիշ օլմաղլա, մէզքիւր վէրկի' 1886 յունվար 1ինտէն ի-թիպարէն ալըգ ու թահսիլ օլըն-մայաճագ տըր ։

—

Բօրպու վէ Ճիպրալթարտա Օրանեօլ գարապինա նէֆէրա-թըյլա սէվահիլ մուհաֆըզլարը-նըն թավր ու մուամէլէսինտէն տօլայը Ֆրանսըզ վէ Ինկիլիզ հիւ-քիւմէթլէրի' Սրանիա գապինէ-թօսընա չէքտիքէն պէյանը "չի-քեայէթ էթմիշլէր տիր'։ Ինկիլիզ հիւքիւմէթի' քէնտի էէտիինէ պուլունան Ճիպրալթար գալէսի սուլարընա գատար Օրանեօլ սէ-վահիլ մուհաֆըզլարընըն գաչագ իթտիքլէրի սանտալլարը կէրի իսթէմիշ իմիշ ։

—

Արապ կազէթալարընըն քեա-պիլտէն ալտըգլարը մալիւմաթա կէօրէ, Աֆղան Էմիրի Աֆղանիս-թան հուտուտը իւզէրինտէ պիր չօգ նօգթալարա իսթիհքեամ վէրմէք նիյէթ ու թէսավվուրըն-տան վազ կէչմիշ վէ եալընըզ Հէ-րաթ, Պալխ վէ Մայմէնատա եէ-նի իսթիհքեամլար եափմագա գա-րար վէրմիշ տիր ։

—

Ռօմատա Թէճէմմիւ իտէն սըհ-հիյէ գօնֆէրանսընըն ֆէնն գօմի-սիօնը' կէչէն չարչէնպիհ կիւնիւ, սէֆարինին Եվրօբայա վիւրուտըն-տէ իթթիխազ օլունաճագ թէտա-պիրի միւզաքէրէ իթմիչ տիր ։

Գօմիսիօնը սանի' պիր սէֆինէնին վիւրուտընտէ էկէր Եվրօբատա գօլէրա խասթալըղը եօգ իսէ պաշգա, վէ էկէր վար իսէ պաշ-գա թէտապիր իթթիխազ օլըն-մասընը թալէպ իտուպ, մէսէլա էկէր Եվրօբատա խասթալըգ եօգ իսէ, տէրուընինտէ Թապիպի օլան սէֆինէլէրէ էյյամը սէֆէրիյէ տախի տախիլը հիսապ օլարագ եէտի կիւն գարանթինա պէք-լէթտիրիլմէսինի, վէ հէքիմի օ-լմայան սէֆինէ իսէ էյյամը սէ-ֆէրիյէ տախիլը հիսապ իտիլ-մէքսիզին եէտի կիւն գարանթի-նա պէքլէթտիրիլմէսինի թէք-լիֆ իթմիշ տիր ։ Անճագ էկէր սէֆինէնին էօնաի հարէքէթ ու սէֆէրինտէ քէմալը տիգգաթլա թէտապիրը սըհհիյէ իթթիխազ օլունմուշ իսէ, սէֆինէ մէզքիւ-րէյէ իւչ կիւն գարանթինա պէք-լէթիլէճէք տիր ։

Գօմիսիօն պու թէքլիֆի գապ-ուլ իթմիշ տիր ։

⁂

Սըհհիյէ գօնֆէրանսը' ճումա էրթէսինէ տօղրու միւզաքէրա-թընա խիթամ վէրմէք իւմիտին-տէ օլուպ, օ հալտէ մուրախխասա-լար' պազար էրթէսի կիւնի Նաբօ-լիյէ կիտիպ, կէչէն սէնէ գօլէրա-նըն վէֆիյաթը աղիմէյի մուճիպ օլտըղը մահալլէլէրի կէօզտէն կէ-չիրէճէքլէր, վէ իթալիա հի-քիւմէթինին քէնարլէրինէ թախ-սիս իտէճէկի պիր վափօրլա Նա-բօլի քէօրֆէզինի ուէյր ու թէմա-չա էյլէյէճէքլէր տիր ։

Պատէհու մուրախխասալար չար-չէնպիհ կիւնի Ռօմայա աւտէթ ի-տուպ, բէնչէնպիհ կիւնի միւ-քէմմէլ պիր իճթիմա ագտ իտէ-ճէքլէր տիր ։

⁂

Պուլկարիստան հիւքիւմէթի' Սօֆիատա մուգիմ տիւվէլը մու-ազզամա բօլիթիգա մէմուրլարը-նա պիր թահրիրաթը ումումիյէ իրսալ իտէրէք, էկէր Պուլկարիս-թան' Ռօմա սըհհիյէ գօնֆէրան-սընա իշթիրաքէ տավէթ օլուն-մազ իսէ, ճէմիյէթը մէզքիւրէտէ վէրիլէն գարարլարը Պուլկարիս-թան էմարէթի իչիւն մէճպուրի իւլ իճրա օլմայաճաղընը պէյան ու իշար իթմիշ տիր ։

—

Օրանիատան գօլէրա հագգըն-տա ալընան սօն խապէրլէր' բէք տէ էյի տէյիլ տիր ։

Վալանսա 4 քիլօմէթրօ մէսա-ֆէտէ վագը օլուպ 2527 նուֆուսու սէքէնէսի պուլունան Պիւրժօզօթ գարիյէսինտէ ալաֆր. մայիսին սօն 14 կիւնի զարֆընտա 101 գօ-լէրա վուգուաթը վէ 60 վէֆի-յաթ օլմըշ տըր ։ Հիւքիւմէթ' կէ-չէն սէնէ օլտըղը կիպի, Թէքմիլ Վալանս էյալէթինին էթրաֆ իլէ իմթիլաթընը գաթ իտէճէք ի-միշ ։ Վալանսատա պուլունան հէ-յէթը ֆէննիյէ' իւլէթին Ասիա գօլէրասը օլտըղընը պա թէլէկ-րաֆ Մատրիտէ իշար էյլէմիշտիր։

—

Թունուզտա պիր Ֆրանսըզ գա-պիթինէ հագարէթ իթմիշ վէ հաթթա վուրմուշ օլան պիր Ի-թալիան' Ֆրանսըզ մահքէմէսի թարաֆընտան եալընըզ 6 կիւն մահպուսիյէթէ հիւքմ օլունմըշ օլտըղընտան, մահալլի Ֆրանսըզ գազէթալարը' պու ճէզայը' զայըը քեաֆի կէօրէրէք, ֆէվգէլատէ տիւչարը հիտտէթ օլմուշլար տըր։

# ՄԷՔԵԱԹԻՊ

### ՊՐՈՒՍԱ

Շէհրը մէզքիւր մուխպիրիմիզտէն մայիս 28 թարիխլը ալտըղըմըզ մէք-թուպ տըր ։

### ՊՐՈՒՍԱՏԱ ԷՐՄԷՆԻ ԳԱԹՕԼԻՔ ՄԷՐԽԱՍԱՍԸ ԹԻԼՔԻԵԱՆ ԲԻՍԳՕԲՈՍԸՆ ՎԷՖԱԹԸ

Պրուսա Էրմէնի Գաթօլիք մէր-խասասը ֆազիլէթլու Թիլքիեան բիսգօբօս' 6 մահտան պէրու պիր խասթալըգա տիւչար օլուպ, հագ-գընտա հէր տիւրլիւ թէտավի իճ-րա օլունմըշ իսէ տէ, նիհայէթ մէզքիւր խասթալըգտան ազատէ ւէր իտէմէյէրէք, մայիսին 23իւն-ճիւ բէնճշէնպիհ ագշամը իրթի-հալը տարը պագա էյլէմիշ տիր ։ Միւթէվէֆֆայի միւշարէլէյհ' պիր մահտան պէրու Պրուսատա Մէօ-րը Շարիթէ նամ Ֆրանսըզ բա-հիպէլէրինին խասթախանէսինտէ պագըլմըշ օլտըղընտան, ճէնազէ ալայը տա օրատան պաշլայարագ իճրա օլունմըշ տըր ։

Շէօյլէ քի, մայիս 24ինճի ճու-մաա կիւնիւ ագշամ սաաթ 10տա օլ միւհթէրէմ զաթըն ճէնազէսի' քէնտի բիսգօբօսլըգ թաճը պա-շընտա վէ ազըը էլպիսէլէրի իւս-թիւնտէ վէ բիսգօբօսլըգ ասասը եանընտա վէ էթրաֆը պէյազ չի-չէքլէր իլէ տոնատըլմըշ օլտուղը հալտէ խասթախանէի մէզքիւրըն մատուռընա վազ օլունմըշ, վէ հէր միլլէթին միւթէպէրանը վէ տուէլը էճնէպի գօնսօլօսլարը վէ Էրմէնի Առաջնորդը Գեր. Բար-թուղիմէոս Սրբազան հազրէթլէ-րինին վէքիլի Արժ. Արիստակէս վարդապետ իքի քահանայ իլէ վէ խընճախընճ էհալի հազըր օ-լունտուգլարը հալտէ, բաժմէթ տու-վալարընա պաշլանմըշ, վէ խիթա-մընտա' ճէնազէ ալայը' էօնտէ գօնսօլօսլարըն վէ Պանգը Օսմանի չիւպէսի միւրէքքէպ օլըն գավաս-լարը վէ պէլէտիյէ չավուշլարը, պատէհու Մէօր տը Շարիթէ մէք-թէպինին պէյազլար կիյինմիշ գըզ չօճուգլարը, արգասընտան խա-չալէմ վէ տիրացու չօճուգլար վէ վարդապետլէր վէ տահա սօնրա էթրաֆընտա գօնսօլօսլար վէ միւ-թէպէրան' քիմիսի մօմլար վէ քիմիսի տախի սանտըլըն գօր-տօնլարընը թութարագ, Սէթ— Պաշընտա վագը Էրմէնի Գաթօ-լիքլէրին Ս. Գրիգոր Լուսաւորիչ քիլիսէսինէ տօղրու եօլա չըգմըշ, վէ քիլիսէ եըգըլէր իլէ ազըր ա-ղըր կիտիլէրէք, վէ 5 եէրտէ ա-ռամ խտիլիպ օգունտըգտան սօն-րա քիլիսէյէ վասըլ օլմըշ տըր ։

Ճէնազէ ալայընըն արգասընտան կիտէն վէ կիւզէրկեահտա վագը էվլէրին բէնչէրէլէրինտէն պու զաթը ֆազիլէթսիմաթը պիր տա-հա կէօրմէք արզուսը իլէ պա-գանլարըն հատտը հիսապը եօգ իտի ։ Բէք չօգ էվլէրտէն միւթէ-վէֆֆայի միւշարէլէյհէ սօն պիր րիայէթ վէ հիւրմէթ նիշանէսի օլմագ իւզրէ ճէնազէնին իւզէրի-նէ կիւզէլ գօգուլը սուլար վէ չի-չէքլէր աթըլմըշ տըր ։

Նիհայէթ ալայ քիլիսէյէ վասըլ օլտուգտա, եինէ տուվալարա տէ-վամ օլունուպ, խիթամընտա Ա. Թօռաքեալ ֆազիլէթլու Եակոբ վարդապետ Վարդանեան գըսսա լաքին ղայէթ միւէսսիր պիր մէր-սիյէ սէօյլէյիպ զիյնէթէ խիթամ վէրիլմիշ տիր ։

Թիլքիեան բիսգօբօս' էհլը ֆա-զիլէթ պիր զաթ օլմասընա պի-նաէն Պրուսատա հէր սընըֆ է-հալիտէն վէ հէր միլլէթտէն գա-զանմըշ օլտուղը թէվէճճիւհ ու ութ-րէթէ պէօյիւք իտի քի, հէր քէ-սին եուզլինտէ քէնտի բէտէրի կիպի մաթէմ ալամէթլէրի միւշա-հէտէ օլունմագտա իտի։ Շէօյլէ քի, օ գատար գալապալըգ վէ իզտի-համ արասընտա տուալար սէսին-տէն պաշգա սէս իշիտիլմէզ իտի, վէ ճէնազէ եօլ իւզէրինտէ գօ-նուլուպ, տուալար օգունտըղը հէնկեամտէ էհալիտէն բէք չօգ-լարը տէսթինի բուսս իթմէյէ եազ-լաշըրլար իտի ։

Միւթէվէֆֆայի միւշարէլէյհ 1807 թարիխինտէ Էնգարէտէ տիւն-եայէ կէլիպ, 25 սէնէ քահանա-լըգ, 27 սէնէ եպիսկոպոսլըգ իթ-միշ, վէ ռուհանի մէմուրիյէթլէր իլէ Եվրօբայա վէ Անատօլու իչէ-րիլէրինէ եօլճըլըգլարտա պուլըն-մըշ վէ էօհտէսինէ-իհալէ օլընան քէաֆֆէի մէմուրիյէթլէրի քէ-մալը մուվաֆֆագիյէթլէ պաշա-րըգարմըշ, վէ կիթտիկի եէրլէրտէ պէյմին թէվէճճիւհի գազանըբ մէտհ ու սէնա օլունմըշ վէ հագ-գընտա հիչ պիր ֆէնա սէօյլէյէն պուլունմամըշ տըր ։

Իշթէ ինսանիյէթ, ռուհանիյէթ վէ չօպանլըգ վազիֆէսինի իճրա իտէնին միւքեաֆաթը վէֆա-թընտան սօնրա պէյան օլըր ։

Իմտի միւթէվէֆֆանըն հիսսէսի' պունտան պէօյլէ էպէտի էօմրէ ինհիսար վէ մէսէրրէթ տիր ։

# ԹԻՎՃԻՀԱԹ

Պապը Ալի հուգուգ միւշավիր-լէրի մուավինի Ալի Սէյյիտ վէ միւշավիրլէր րէֆագաթընտա պուլունան Հրանտ վէ Իսթիչարէ օտասը խուլաֆասընտան Գու-յումճեան Յովհաննէս պէյլէր իլէ Ծիվանեան Նիշան էֆէնտիյէ վէ Թէրճէմէ օտասը էվրագ միւտիրի Ռէֆիգ պէյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը միւթէմայիզի,

Պապը Ալի Թէրճէմէ Օտասը էվրագ միւտիրի մուավինի Ցինա-սի էֆէնտիյէ րիւթպէի սանիյէ սընֆը սանիսի,

Սէրֆիչէ միւթէսարրըֆլըղը տախիլինտէ Ճումաա գազասը գայմագամը Բաղիպ պէյէ րիւթ-պէի սալիսէ,

Մինէթէֆիգ սանճաղը տէֆ-թէրը խագանի մէմուրիյէթի' մէքթուպի գալէմի խուլաֆասըն-տան Սիւլէյման Ֆայիգ էֆէնտիյէ թէվճիհ պույուրուլմուշ տըր ։

# ՄԻՒԹԷՖԷՐՐԻԳԱ

Ռումանիա գրալընըն պիրատէրի Բրէնս Անթօան Հօհէնցօլէրնին վէֆաթընտան տօլայը սէրայը իմբէրաթօրիտէ 8 կիւն եաս ու մաթէմ թութուլմասը' Ավստրիա իմբէրաթօրը թարաֆընտան էմր օլունմըշ տըր ։

—

Ցին Բէօսթէնճէտէն չէհրիմի-զէ 56 նուֆուս իսլամ մուհաճիրի վիւրուտ իթմիշ տիր ։

—

Թէբրանէլի ամիրէ' Նազլի-յանթտա գուլլանմագ իւզրէ պու-քէրրէ 8000 լիրայա պիր Ինկիլիզ վափօրու միւպայաա էյլէմիշ տիր։

—

Կէչէն հաֆթա կէճէլէյին Չէշ-մէտէ ղայէթ միւտհիշ պիր սէտա իլէ հարէքէթը արզ վուգու պուլ-մուշ իսէ տէ, պիր կէօնա խասա-րաթ օլմամըշ տըր ։

—

Ախիրէն իզմիր վիլայէթինտէ Գայէնտըրրտա տաղա ատամ աչը-րան հայտուտլարա եաթագըլըգ իտէն Մուհարրէմ նամընտա պիր Արնավուտ թէրտէսթ օլընըպ, խա-նէսինտէն պիր չօգ սիլահ չըգմըշ տըր ։

—

Տէրսաատէթ Ռուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. Լաքօվսքի մէէզու-նէն Բէթէրսպուրկա ազիմէթ էյ-լէմիշ տիր ։

—

Աթինանըն բէժի կազէթասընտա միւնտէրիճ պիր գարարնամէյէ կէօրէ, Եունան տէվլէթինին Ֆրանսա, Ալէմանիա, Իթալիա, Սըրպիսթան, Րումանիա վէ Գարատաղ սէֆիրի կէրի չաղրըլըպ, ումուրը սէֆարէթ՝ մուվագգաթէն պիրինճի սըր քեաթիպլէրէ թէրք օլընմըշ տըր. Վիէննա սէֆիրի բրէնս Իբսիլանթի՝ պիլամաշ իֆայի մէմուրիյէթ իտէճէյինտէն, մումայիլէհ՝ մէմուրիյէթինտէ իպգա օլընմըշ տըր.

—

Տրմալ տէնիզինի Գալթիգ տէնիզի իլէ պիրլէշտիրմէք իչիւն Հօլշթէյն էյալէթի օրթասընտան պիր գանալ քիւշատը գըլընմասը էլէէվվէլ Գէրլինտէ պիր լայիհա թանզիմ օլընմագտա իմիշ. Ալէմանիա պաշհրլիքսընճէ ֆէվգ էլատէ էհէմմիյէթի օլան պու թէշէպպիւսը ազիմէ 195 միլիոն Ֆրանգըն սարֆը լազըմ կէլիյոր իմիշ.

—

Նոր Տոյլէ Ալէմանլը Զայթօնկ կազէթասը՝ ճէնուպի Աֆրիգատա վագը Զանզիպար Սուլթանընըն Ալէման միւլթէճիլէրի ալէյհինտէքի հարէքեաթընտան պաշհա պիր պէնտ նէշր իտէրէք, մումայիլէհ Սուլթան հագգընտա Ինկիլթէրրանըն մէվճուտ օլան նուֆուզ ու թէէսսիրինին՝ մումայիլէհ Սուլթանը մէյլէքը մութթաֆըրգէսինտէն ֆէրագաթ իթտիրէճէյինի մէմուլ իտէյոր.

—

Մըսըր մէարիֆ նազըրը Մահմուտ բաշա Ֆալաքի՝ քէնտի իտարէսինէ վուգու պուլան էճնէպի միւտախէլաթընտան տօլայը իսթիֆա իթմիշ տիր. Նաֆիա նազըրը տախի այնի սէպէպտէն նազըր իսթիֆա իտէճէք իմիշ.

—

Ախիրէն Արնավուտ չէթէլէրի պիր տէֆա տահա Սըրպիսթան հուտուտունը թէճավիւզլա, պիր կէօմրիւք տաիրէսի իւզէրինէ հիւճիւմ վէ պիր թահսիլտարը գաթլ իթմիշլէր տիր. Մէզքիւր չէթէլէր՝ պատէհու պիրլէշիպ, Սըրպլը քէօյլիւլէր իլէ չէաիտ պիր միւտարէպէտէ պուլունմուշլար տըր. Սըրպիսթան հիւքիւմէթի հուտուտա ասքէր սէվք իթմէյէ գարար վէրմիշ տիր.

—

Սէլանիքտէ Րուսիա ժէնէրալ գօնսօլօսը Մ. տը Ժագօմօրն մէէզունէն Րուսիատա պուլունտուղը հալտէ, պու քէրրէ Սէլանիկէ ավտէթ էյլէմիշ տիր. Մումայիլէհին էսնայի զայլպուպէթինտէ քէնտիսինէ վէքեալէթ իտէն Րուսիա խարիճիյէ նազըրը Մ. տը Կիէրսին մախտումը Մ. տը Կիէրս՝ գարիպէն Թիւրքիատա պիր գօնսօլօսլուգ մէմուրիյէթինէ թաիին օլընաճագ իմիշ.

Մումայիլէհ Մ. տը Կիէրս՝ ախիրէն վէ մէէզունէն Վիէննայա կիտէն Սէլանիք Աւսթրիա գօնսօլօսընա իսքիւպ գաթար րէֆագաթ իտուպ, պու միւնասէպէթլէ Տօյրանի վէ Սթրումիճայը տէվր իթմիշ, վէ էհալիի մահալլիյէ 3000 լիրա թէվզի էյլէմիշ տիր.

—

Պազը մահալլէրտէ նուֆուս մէմուրլարընըն տոգթութուղլարընտան նաշի մէօհր վէ մուամէլէրի նագիս օլարագ միւրուր վէ պասապօրթ թէզքէրէլէրի իթա օլընտըղը խապէր ալընտըղընտան, պատէհա պու միսիլլու թէզքէրէ վէրիլտիկի կէօրիւլիւր իսէ, ետտինէ թէպտիլէն վէ մէճճանէն վէրիլէճէք թէզքէրէ վէ պասապօրթ էսմանընըն համիլլէրինտէն ալընմայըպ, օլ նագիս թէզքէրէյի վէրմիշ օլան նուֆուս նազըր վէ մէմուրլարընա թազմին իթտիրիլէճէյի՝ պու քէրրէ Տախիլիյէ նէզարէթինտէն ումում վիլայաթա իշար ու իխթար պույըրըլմըշ տըր.

—

Ֆրանսա րէժի իտարէսի միւֆէթթիշի ումումիսի Մ. Ֆարօն պիր գաչ կիւնտէն պէրու Սէլանիքտէ պուլունմագտա հալտէ, տիւն սապահ չէնքիմիզէ միւրուր իթմիշ տիր.

—

Պաղտատտան խապըրլան պիր մէքթուպա կէօրէ, Զաֆ նամ նէհրին գապըլէսինտէն 20 նէֆէր ամէլէ հայտուտ՝ Թէրքիւպ միւտիրի Շիւքրի պէյի վէ սաիր պիր քիմսէյի գաթլ իթմիշլէր տիր.

—

Սթամպօլտա Ֆինճանճըլար խօ գուշընտա մասլահաթ Թիւճճարընտան Մ. Գաբուանըն 13—15000 լիրա աչըգ իլէ ըգլարը իֆլաս իթտիկի րիվայէթ օլընըյօր.

## ՍԱՐՐԱՖԻԵ

### ԵՎՐՕՊԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 8 Յունիս

| | |
|---|---|
| Ինկիլ. էսհամը Ինկ. Լիր. | 99-11/16 |
| Օսմ. էսհամը աչըլըշ | 16-15/16 |
| » » գաբանըշ | 17- |
| Մէվգութէ | |
| Իսթիգրազ 58 } Լինձի | 33-1/2 |
| » 62 } | 19- |
| » 72 Չինձի | 17- |
| » 65 } | 67-1/4 |
| » 69 } Յէնձի | 12-3/8 |
| » 73 | |
| » 71 | 67-1/4 |
| Օսմանլը Պանգասը | 12-3/8 |
| Րուսիա իսթիգրազը | 93-3/8 |
| Մըսըր տուհ. մութահըտէ | 84-1/2 |
| » իսթիյազը | 86-1/8 |
| Տաիրա Սանիէ (Մըսըր) | 82- |
| Բուլիա իսթիգրազը | 8·-3/4 |
| Մա. քարիթ. էսհամը 1871 | - |
| Գամպիօ Բարիզ 3 այ վատէ | - |

—

Բարիզ 8 Յունիս

| | |
|---|---|
| Ֆրանսա. էսհ. 3 % Ֆր. | 82-15 |
| » » 4½ % | 110-12½ |
| Նէնի Օսմ. էսհամը աչըլըշ | 17-20 |
| » » » գաբանըշ | 17-17½ |
| Մէվգութէ | |
| Սէրի Պ. | 19- |
| » Ս. | 17-20 |
| Րումէլի շըմէնտոֆէրի | 43-25 |
| Օսմանլը Րէժիսի էսհամը | - |
| Օսմ. Պանգասը | 580- |
| Գրէտի Լիոնէ | |
| Գրէտի Ֆօնսիէ | 1357-50 |
| Լիօն ազսիօնը | 1250-50 |
| Սուէյիշ ազսիօնը | 2142-50 |
| Րուսիա 5 % 1877 | 100- |
| Իթալիա էսհամը | 97-05 |
| Մըսըր ֆօնա. մութահըտէ | 325- |
| Եունան 5 % 1879 | 336 25 |
| Գամպիօ 3 այ վատէ | 25-21 |

—

Վիէննա 8 Յունիս

| | |
|---|---|
| Լօնտրա իւզէրինէ գամպիօ | 124 65 |
| Րումէլի շըմէնտոֆէրի | 21-20 |

—

### ԳԱԼԱԹԱ ՊՕՐՍԱՍԸ

| | | |
|---|---|---|
| Էսհ. ումումիէ ազչ. գար. | | 18-26 |
| Օսմ. սապահ աչըլըշ | | 18-28 |
| Մըսըր մութահըտէ. գար. | | 71-30 |
| Օսմ. սապահ աչըլըշ | | 71-35 |
| Սէրի Ա. | | 33-20 |
| » Պ. | | 19- |
| » Գ. | | 18-28 |
| Րումէլի շըմէնտոֆէրի | | 43-50 |
| Ագչէ Ֆայիզի | | 7- |
| Րէշօր | Ղրշ. | 00- |
| Հէվալէսի | » | 07-20 |

—

### ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐԸ

| | |
|---|---|
| Գրէտի ժէնէրալ | 7- 5 |
| Օթօմանը պանգասը | 5- |
| Սօսիէթէ ժէնէրալ | 5-14 |
| Թրամվայ | 2-28 |

### ԱԳՉԷԼԷՐԻՆ ՖԻԵԱԹԸ

| | | |
|---|---|---|
| Օսմ. լիրասը 100 ղրշ. տան | | Ղր. Բր. |
| Ֆէյազ Մէճիտիյէ Փարէը | | 108- |
| Մէթալիք | » | 98-50 |
| Պէշլիք | » | 102-50 |
| Ալթըլըգ | » | 102-35 |
| Զագշը | » | 800- |
| Գայմէ | | 3800- |
| Ինկիլիզ լիրասը | | 110-18 |
| Ֆրանսըզ ալթունը | | 87-25 |
| Բօլ | | 90-10 |
| Գրէմիգ ալթունը | | 51-15 |
| Գարաշօն գայմէ | | 8-87 |

## ԻԼԱՆԱԹ

Զարպխանէի Ամիրէ տաիրէսի վէ փայրիգալարը իչին միւգթէզա կէօրիւնէն 30000 գըյէի ճէտիտ էյլէմիշ Սթրանճա մէշէ քէօմիւրիւ՝ մա մէարիֆէթ նագլիյէ վէ սաիրէ Զարպխանէյէ թէսլիմ օլունմագ իւզրէ, պէհէր 100 գըյէսի 34 ղրշ. ա թալիպի իւզէրինտէ օլարագ, իշպու մահը մայիսին 30ընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, պունտան աշաղը ֆիյաթ իլէ իթայա թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւրտէ սաաթ 10 բաստալէրինէ գատար Մէզքիւր Շահանէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլէրի,

27 մայիս 301

—

Իզզէթլու Ահմէտ Պէյիմ էֆէնտի Ալթըյէ հանըմ զիմմէթինտէ պա իլամ ալաճաղը օլան մէպալիղը մաիւմէնին թէէմինը իսթիֆասը իչիւն ալաճաղը էօհտէսինէ ֆէրաղ իթմիշ օլտուղը Իւսկիւտարտա Աչըգ Թ. էրպէ սօգաղընտա Ահմէտ Չէլէպի մահալլէսինտէ 5 նումէրօ իլէ մուրագգամ պիր պապ խանէնին նըսֆ հիսսէսի ինտէլ միւզայէտէ լիրա 100 ղրշ. հիսսէսի իլէ 8000 ղրշ. պէտէլ իլէ Թալիպ էօհտէսինտէ Թէգարրուր էյլէմիշ օլտուղընտան, Թարիխը իլանտէն 31 կիւն սօնրա գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, 100տէ 5 զամմը իլէ զիյատէյէ Թալիպ օլանլարըն Իւսկիւտար Պիտայէթ մահքէմէսի իճրա տաիրէսինտէն իլան օլունուր.

23 մայիս 301

—

Շէհըր Էմանէթի ճանիպընտան իլանտըր.

Համամ էսնաֆընա մախսուս վէ բիրինճիտէն մաաշլը նիշանլարտան լիւզումը մըգտարընըն իմալը պիլմիւնագասա մայիսին օթուզընճը բէնճշէնպիհ կիւնիւ գարարը գաթիսի վէրիլէճէկինտէն, իմալ ու իթասընա թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւրտէ Շէհըր Էմանէթի մէճլիսինէ կէլմէլէրի իլան օլունուր.

27 մայիս 301

—

Նումէրօ 4

| Գէօյմէ Գօրէ | Գէօյմէ |
|---|---|
| 40000 | 25000 |

Գէօյմէ
40000

Գունտան ազտէմ էվրագը հավատիւլ իլան օլունան Ազսէրայտա Հաճի Գայըրմ Խազանի մահալլէսինտէ Արապ Մանավ սօգաղընտա 4 նումէրօ իլէ մուրագգամ թէրպիէն 266 մէթրօ արասատա 9 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գույու վէ 532 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ հարէմ թարաֆը պիւթիւն քեարկիր վէ սէլամլըգ թարաֆը ախշապ պիր պապ գօնագ 25000 ղրշ. պէտէլ իլէ Թալիպի էօհտէսինտէ թէզարրուր իթմիշ օլտուղընտան, գօնագը մէզքիւրըն մահըլը րումինին 29ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ սաաթ 10ը գատար միւզայէտէի գաթիյէսի իճրա օլընաճաղընտան, թալիպ օլանլարըն էվվէլ մէզքիւրտէ վարիտաթը ումումիյէ իտարէսի մահլուլաթ շիւպէսինէ միւրաճաաթ իթմէլէրի սուրէթը մախսուսէտէ օլարագ իլան օլունըր: 2—1

—

Եէտի Գուլէտէ Սթասիօն ճատտէսինտէ 9 նումէրօլու 800 ղըրա մա պաղչէ 11 օտալը վէ 2 սուգույուսը մէնզիլ գարշըսընտա 24 նումէրօլու վէ 1600 ղըրա մա միւշթէմիլաթ պաղչէ իլէ պէրապէր սաահպ էյլինտէն սաթըլըգ օլտուղընտան, թալիպ օլան զէվաթ Գալաթատա Գուրշունլը խանընտա օտա պաշը Քէրիմ աղայա միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր. 3—3

—

Պէյգօզտա Շահին-Գայա ճատտէսինտէ Երզինկեան տէպպաղխանէսի գարշըսընտա Վասըֆ պէյին միւլքէսըրըգ օտուզը ճան խանա 2 ատէտ գօնագ՝ պիրի քիւշիւք պիրի պէօյիւք վէ ճէտիտ, քիւշիւքտէ 3 օտա վէ պէօյիւքտէ 10 օտա վէ պիրի հարէմ վէ տիկէրի սէլամլըգտա իքի մաթպախը հավլի օլուպ, տէրունինտէ պիր պօստան գույուսը վէ ճէսիմ աղաճլարը հավլի 3000 արըշընտան միւթէճավիզ պաղչէ միւլք գարագ սաթըլըգ օլտուղընտան, իշթիրասընա թալիպ օլանլարըն Սթամպօլտա Զագլագճըլարտա Մուսթաֆա բաշա խանընտա նումէրօ 12 օտատա մուգիմ Պաչպագչըյեան Մկրտիչ էֆէնտիյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի իլան օլունուր. 24—8

### ԳԱԵԱ ԹՈՒԶՈՒ

Սթամպօլտա Պալ Գաբանընտա խազնէը Ահմէտ էֆէնտինին 18 նումէրօ իլէ մուրագգամ մաղազասընտա ալա ճրնստան գայա թուզու փիրութ իտիլմէքտէ օլտուղը իլան օլընըր: 5—2

### ԷՎԳԱՖԸ ՀԻՒՄԱՅՈՒՆ

Էվգաֆը Հիւմայուն վարիտաթը ումումիյէ իտարէսի մահլուլաթ շիւպէսինտէ պէհէր կիւն միւզայէտէլէրի իճրա օլունմագտա օլան աթի իւզգիւր մահլուլաթըն իշպու 1304 սէնէսի մայիսին 6ընճը բազար էրթէսի կիւնինտէն 27ընճի բազար էրթէսի կիւնինէ տէկին 3 տէֆա իլան գլընմըշ իտի, վէ մահը մէզքիւրըն 27ընճի բազար էրթէսի կիւնինտէն իթիպարէն հազիրանըն 3ընճի բազար էրթէսի կիւնիւ միւզայէտէի ինթիհաիյէսի հուզուրը նէզարէթտէ սաաթ 6 տան 10 ա գատար իճրա, էրթէսի սալը կիւնիւ 100 տէ 5 վէ տահա զիյատէ զամմ վուգու պուլուր իսէ գապուլ օլունարագ, անտէն սօնրա քէյֆիյէթը թէֆվիզի իսթիզան գըլընաճաղընտան, գըյմէթը մուխամմէնէսինին էօզրինէ միւսավի թէէմին աղչէսիյլէ պէրապէր իտարէի մէզքիւրէյէ միւրաճաաթ իթմէլէրի լազըմ կէլէճէկի տէօրտիւնճիւ տէֆա օլարագ իլան ու իխթար օլունուր.

. . 2,4,6 . . 10000 (1) . — Իւսկիւտարտա Սիւլէյման աղա մահալլէսինտէ Քիւչիւք Համամ սօգաղընտա թէրպիէն 78 մէթրօ արասատա Փէվգինտէ պիրէր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը քեարկիր 3 պապ մաղազալարըն սիւլիւս հիսսէսի.

. . 14 . . 2000 . — Սամաթիատա Հաճճէ գատըն մահալլէսինտէ Զէթմազ Պալթաճը սօգաղընտա թէրպիէն 58 մէթրօ արասատա 2 օտա 2 սուֆա վէ 20 մէթրօ պաղչէյի միւշթէմիլ ախշապ վէ խարապ պիր պապ մէնզիլ.

. 15 . . 1500 — Զարշուի քէպիրտէ Սանտալ Պէտէսթէնի տէրունինտէ Սիրհ ատասընտա մէվգու պիր պապ տօլապ կէտիկինին պիւթիւնի.

. . 7 . . 15000 — Զարշուի քէպիրտէ Նալըճըլարտա Ասթարճը խանընտա իւսթ գաթտա չէհրի 100 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ մաղազանըն պիւթիւնի.

. . 43 . . 1500 . — Սամաթիատա Ալթը չէլէպի մահալլէսինտէ Գըրգար գալֆա սօգաղընտա թէրպիէն 22 մէթրօ 80 սանթիմ պիր պապ պաղչալ տուքքեանը արսասընըն միւլքը մա կէտիքը նըսֆ հիսսէսի.

. . 19 . . 1500 . — Գօճա Մուսթաֆա բաշատա Հաճի Խըսըրէվ մահալլէսինտէ Գաղիրկեան սօգաղընտա թէրպիէն 60 մէթրօ արասատա պիր օտա վէ պիր գույույը միւշթէմիլ խարապ պիր պապ մէնզիլ.

. . 37 . . 300 — Գալէտ բաշա գըրնտա Չէլէպի օղլու մահալլէսինտէ չէհրի 3 ղրշ. քիրալը պիր պապ մաղազա միւլքինին նըսֆ հիսսէսի.

. . 25 . . 5000 . — Ճիպալիտէ Սիվրիգօզ մահալլէսինտէ Գուլպուրպէլի ճատտէսինտէ թէրպիէն 45 մէթրօ արասատա 2 օտա վէ պիր սուֆա վէ պիր գույույը միւշթէմիլ ախշապ պիր պապ մէնզիլ.

. . 54 . . 3666 . — Գալաթատա Հաճի Խուա մահալլէսինտէ Լէպլէպիճի սօգաղընտա թէրպիէն 76 մէթրօ արասատա Փէվգինտէ պիր օտայը միւշթէմիլ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ լէպլէպիճի տուքքեանընըն կէտիկինին 6 հիսսէտէն պիր հիսսէսի.

. . 5 . . 3000 . — Գասըմ բաշատա Գուլաղսըզ Ահմէտ չէլէպի մահալլէսինտէ Գալաֆաթճըլար սօգաղընտա թէրպիէն 114 մէթրօ պիր գըթա մէնզիլ արսասը.

. . 71 . . 2000 — Ալթը Մէրմէրտէ Հաճի Թիմուր մահալլէսինտէ Աթլամա Թաշը սօգաղընտա պէրմուճիպը խարիթա 260 մէթրօ 14 սանթիմ պիր գըթա մէնզիլ արսասը.

. . 16 . 6800 . — Իւսկիւտարտա Սուլթան Թէփէսինտէ Հա ճէ Հէնտա խաթուն մահալլէսինտէ Տէրպաղլանէ սօգաղընտա պէրմուճիպը խարիթա 156 ղըրա 20 բարմագ պիր գըթա տէպպաղխանէ արսասընըն 80 սահմտէ սէրի իթիպարը իլէ 40 սահմի խանի արսաի մէզքիւրըն նըսֆ հիսսէսի.

. . 85 . . 3000 — Սամաթիատա Սանճագտար Խայրէտտին մահալլէսինտէ Սուլը Մանասթըր ճատտէսինտէ պէրմուճիպը չար 68 ղըրա պիր գըթա մէնզիլ արսասը.

. . 40 . 3000 — Իւսկիւտարտա Րում Մէհմէտ բաշա մահալլէսինտէ Գայապաշը իսքէլէսի սօգաղընտա թէրպիէն 12 մէթրօ վէ չէհրի 200 ղրշ. քիրալը քեարկիր պիր պապ գայըգճը դուքքեանընըն պիւթիւնի.

(1) Ճիւմլէլէրին պաշլարընտա իւք հիզալարընտա պուլունան րագգամլար՝ մահլուլաթըն նումէրօլարընը, վէ իքինճի հիզատաքիլէր՝ գըյմէթը մուխամմէնէլէրինի պիլտիրմէքտէ տիրլէր.

### ԽԱԼԻՍ ԻՍՔԻՄ ԲԱԳԸՕԸ

Գունտան պիր գաչ սէնէ ագտէմ Գալաթատա խալիս իսքիմ բագըրը իմալի իլէ քեսպը նամ ու շէօհրէթ ազիմէ իթմիշ օլան ՄԿՐՏԻՉ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆ նամ զիմաթ՝ պու քէրրէ նինէ Գալաթատա Վօյվօտա ճատտէսինտէ Ալէմանիա բօսթախանէսի գարշըսընտա 20 նումէրօ իլէ մուրագգամ մաղազատա քէմաֆիսսապըգ ալիւլ ալա բագըր իմալինէ թէշէպպիւս վէ միւշթէրիլէրի իթմիշ օլտուղը, վէ մէզքիւր բագըր գաբալը հիչէլէր տէրունինտէ, վէ մէզքիւր 20 նումէրօլու մաղազասընտա սաթըլտըղը կիպի, Սթամպօլտա Ուզուն չարշը պաշընտա Քիւթիւրլիւ իթթիսալինտէ Ֆրէնկեան էֆէնտինին 362 նումէրօլու մաղազասընտա, վէ Գատը գարիյէսինտէ Մօտատա ճատտէսինտէ բէյրութքէր Սիմօն աղանըն տուքքեանընտա փիրուխթ իտիլմէքտէ օլտուղը իլան օլունըր. Իշպու բագըր՝ Եալընըզ պալատէ ղիզէր օլունան մահալլէրտէ սաթըլընաճաղընտան, պունլարտան ղայրը մահալլէրտէն ալընաճագլարըն սախթէ վէ թագլիտ օլաճաղը տէրքեար տըր.

### ՊԷՅՕՂԼՈՒՆՏԱ ԳՈՒՄՕՆ ԳԱԶԻՆՕՍԸ

Պէյօղլունտա Գալաթա Սարայը գարշըսընտա 188 նումէրօ իլէ մուրագգամ ԳՕՄՕՆ [illegible]

ՍԱՀԻՊԻ ԻՄԹԻՅԱԶ
ԱՆՏՕՆ ՍԱԳԱԵԱՆ

ԻՏԱՐԷԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

ՎԱՓՕՐԼԱՐԸՆԸՆ ՎԱԳԻԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹԼԷՐԻ

Իշպու 1885 մայիսին 15ընճի չարշէնպիհ կիւնինտէն իթիպարէն

ԱՏԱԼԱՐ ԹԱՐԻՔԻ

ՆԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ

Ս. Տ.
11 30 Պէօյիւք Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
12 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը, (Պ. Ատատան 1տէ)
2 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը
8 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ
(Պէօյիւք Ատատան սաաթ 8.45տէ)

Քէօփրիւտէն Ատալարա ճիհէթինէ
2 Գատըքէօյ, Գնալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ Բէնտիք
8 15 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
9 45 Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք,
10 45 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
2 30 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա,
10 Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք
11 Հէյպէլի, Պ. Ատա,

ԲԱԶԱՐ ԿԻՒՆԼԷՐԻ

Ատալարտան Քէօփրիւյէ
11 Պ. Ատա, Հէյպէլի,
11 15 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ, Գընալը,
7 45 Պ. Ատա, Հէյպէլի, Գուրկազ Գընալը,
8 45 Բէնտիք, Գարթալ, Պ. Ատա, Հէյպ. Գուրկազ, Գընալը, Գատըքէօյ (Պ. Ատատան սաաթ 9.30տա)

Քէօփրիւտէն Ատալարա
1 30 Գատըքէօյ, Գընալը, Գուրկազ, Հէյպէլի, Պ. Ատա, Գարթալ, Բէնտիք

ՀԱՅՏԱՐ ԲԱՇԱ ԹԱՐԻՔԻ
Իզմիտ շըմէնտօֆէրի թարիֆէսինէ
մուվաֆըգ
ՆԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ
Քէօփրիւտէն

Ս. Տ.
12 Պիլա Թէվագգուֆ
12 45 Իզմիտէ Գթ. Ն. 2
3 10 Հէրէքէյէ » 4
8 10 Իզմիտէ » 6
10 50 Բէնտիկէ » 8
11 30 Բէնտիկէ » 10

Հայտար բաշատան
12 35 Բէնտիքտէն կէլէն գթ. Նօ. 1
2 25 Բէնտիքտէն » 3
5 55 Իզմիտտէն » 5
8 30 Պիլա Թէվագգուֆ
11 15 Իզմիտտէն կէլէն 7
12 Պիլա Թէվագգուֆ

ԳԱՏԸ ՔԷՕՅ ԹԱՐԻՔԻ

| ՆԷՎՄԻՅԷ ՍԷՖԷՐԼԷՐ | | ԲԱԶԱՐ ՍԷՖԷՐԼԷՐԻ | |
|---|---|---|---|
| Քէօփրիւտէն | Գատըքէօյտէն | Քէօփրիւտէն | Գատըքէօյտէն |
| Ս. Տ. | Ս. Տ. | Ս. Տ. | Ս. Տ. |
| 11 50 | 11 30 | 12 | 12 |
| 12 15 | 12 15 | 1 | 1 |
| 1 | 1 | 2 | 2 |
| 1 45 | 1 45 | 3 | 3 |
| 2 50 | 2 50 | 4 | 4 |
| 3 15 | 3 15 | 5 | 5 |
| 4 15 | 4 15 | 6 | 6 |
| 5 50 | 5 50 | 9 | 9 |
| 9 | 9 | 10 | 10 |
| 9 50 | 9 45 | 11 | 11 |
| 10 15 | 10 50 | 12 | 12 |
| 11 10 | 11 15 | | |
| 12 | 12 | | |

FARINE LACTÉE H. NESTLÉ

15 ՍԷՆԷՏԷՆԲԷՐԻ ՄԱՔԲՈՒԼՏՈՒՐ

21 RECOMPENSES
DONT
8 DIPLOMES D'HONNEUR
et
8 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux
des
premières
autorités médicales

ՖԱՊՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՔԻՒՇԻՒՔ ՇՕՃՈՒՔԼԱՐ ԻՉԻՒՆ ՄՈՒՔԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

Քեաֆի միգտարտա սիւտ օլմայան անա սիւտինին էյէրինէ գայիմ, վէ միւտտէտէն քեսիլիր գօյըլտուգլարը, վէ զայիֆ գօլայ սինդիր. — ՆԱՋԻՖ ՄԻՅՏԵԼԻ ՆԷԹԻՃԷԼԷՐ իչիւն տահի նաֆագա էյէրինէ սուրէթը միւֆիտէտէ իսթիմալ օլունըր.
Պիր չօգ թագլիտլէրինտէն աղըլմագ իչիւն հէր գութու իւզէրինտէ ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, ՎԷՎԷՅ (Զուիչէրէ) նամ մուհրիւնին իմզասը պուլունմասընա տիգգաթ իթմէլի տիր.
Պիւթիւն մէշհուր էճզաճը վէ պագգալ տիւքքեանլարընտա պուլունուր.

ԳՕՄՓԱՆԻԱ ԽԷՏԻՎԻՅԷ ՎԱՓՕՐԼԱՐԸ
ԻՏԱՐԷՍԻ

ՊԷՀԷՐ ՀԱՖԹԱ ՕԼԱՐԱԳ ՏԷՐՍԱԱՏԷԹԼԷ ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ
ՊԷՅՆԻՆՏԷ ՍԻՒՐԱԹ ՊՕՍՏԱՍԸ 4½ ԿԻՒՆ ԶԱՐՖԸՆՏԱ

Նոմիզօս գարթանըն Թանըը զօմանտասընտա Տէօրլէյէ նամ վափօր 1500 Թօնէլաթօ համուլէսինտէ վէ 450 պարկիր գուվվէթինտէ օլարագ պաֆրանկա յունիուն 10ընճը չարշէնպիհ կիւնիւ էօյլէտէն սօնրա պաֆրանկա սաաթ 5տէ Տէրսաատէտտէն հարէքէթլէ ՉԱՆԱԳ-ԳԱԼԷ, ՄԻՏԻԼԼԻ, ԻԶՄԻՐ վէ ԲԻՐԷՅԷ օղրայարագ բազար էրթէսի սապահլայըն (4½ կիւնտէն) ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷ մուվասալէթ իտէճէք տիր.
Նինէ բօսթայի մէզքիւրէնին ԻՍԿԷՆՏԷՐԻՅԷՏԷՆ հարէքէթ իտէն Պէրէքէթ Շամ վափօրլարընա աքթարմա օլունարագ ԲՕՐԹ-ՍԱԻՏ, ԵԱՖԱ, ՊԷՅՐՈՒԹ, ԹԱՐԱԲԼՈՒՍ, ԼԱԹԱՔԻԱ, ԻՍԿԷՆՏԷՐՈՒՆ վէ ՄԷՐՍԻՆ, վէգահըր Ածըմ իսքէլէլէրինէ եուքէ, մալ վէ էմանէթ գապուլ օլունաճագ տըր.
Եոլճուլար վէ էմանէթ թաճիրի իճապ իտէն իթհալաթ Էմին-Էօնիւնտէ Վալիտէ խանընտա վէ Գալաթա Վօյվօտա ճատտէսինտէ Եուսուֆ Իզզէտտին էֆէնտի խանընտա քեաին գումպանեա մէզքիւր իտարէխանէլէրինէ միւրաճաաթ էթմէլէրի.

ՏՕԳԹԷՕՐ Ս. ՇՎԱՐՑԸՆ
ԹԼՐԹԻԳԱԹԸ ԹԸԳԻԲԻՅԷՍԻ
Պէյօղլունտա Թընէլ իթթիսալինտէ

Էօյլէտէն էվվէլ պաֆրանկա սաաթ 8տէն 10ա վէ էօյլէտէն սօնրա սաաթ 2-տէն 5է գատար իճրա օլունըր.

Հավասը Թազէիգ վէ Թախֆիֆ իտիլմիշ օտա. Թօզ ալէթի վէ պուխար վասըթասըյլա իլաճ ումուրու մախսուս օտա.
Ազճիյէր, պօղազ վէ պրուն խասթալըգլարը վէ պախուսուս էսքիմիշ կէօյիւս նէֆէսլիկի (պրօնշիթ գրօնիք), տըզնէֆէս, սէս գըրըգլըղը վէ հէնվա (գրուբ), սըլլ, սընըր խասթալըգլարը, քէօմիւրիւմիւք, սարա, կէզլէ խասթալըգլար, զաաֆ վէ սաիրէ՝ էլէքթրիգ վասըթասըյլա թէտավի օլունըր.

ԹՐԱՆՍԱԹԼԱՆԹԻԳ

ԽԱՆԿԸՆԱ ԳԱՐՇԸ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄՓԱՆԵԱՍԸ

Մէզքիւր գումփանեա՝ խանէ, էշեա, էմթիա վէ սաիրէյի մէնֆաաթլը շարթլար իլէ խանկընա գարշը սիկուրթա իտէր.

Ումումի վէքիլի
Մ. ՀԷՐՄ ՀԷԼՊԻՆԿ

Գալաթա Գարանթինա սօգաղը Ն. 9